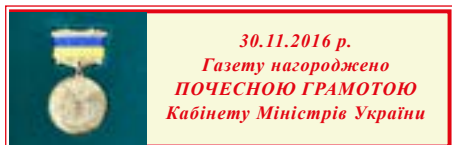


# МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України та за сприяння благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (01) 203, січень 2019

Передплатний індекс 89611

22 січня - День Соборності України

**Виступ Президента України з нагоди Дня Соборності України та 100-річчя проголошення Акта злуки УНР та ЗУНР**



*«Разом з власної волі з 1919 року» – під таким гаслом Україна сьогодні відзначає столітній ювілей Акта Злуки.*

*Але ми перебуваємо напередодні важливого народного волевиявлення. Сто років історичного досвіду заохочують нас до правильних висновків з минулого. Ми знаємо про безпрецедентний масштаб підготовки Кремля до втручання у вибори. І з цим стикаємося, до речі, не лише ми, вся Європа, увесь світ. Але немає сумнівів у мудрості нашого народу, у його єдності на шляху, яким ми йдемо у майбутнє.*

*Наш шлях – це дорога до Євросоюзу, до НАТО, до миру і добробуту. Ми з вами зберегли державу, зцементували її фундамент і довели, що здатні здобувати перемоги на нашому власному шляху.*

*Ми відродили українське військо у небачений в історії термін. Сьогодні Збройні сили України – це сотні тисяч належно підготовлених, озброєних і забезпечених усім необхідним воїнів, вихованих на українських військових традиціях.*

*Наш європейський курс, попри активну протидію Росії на дипломатичному фронті, дозволив нам з вами добитися ратифікації Угоди про асоціацію усіма країнами Євросоюзу і запустити роботу поглибленої і всеохоплюючої зони вільної торгівлі з Європейським Союзом. ЄС уже став найбільшим торговельним партнером України. Ми єдині і вільні. Жодна імперія нас не зможе більше розділити. Ми йдемо своїм шляхом. І на цьому шляху армія боронить нашу землю, мова боронить наше серце, а віра боронить нашу душу. У нас є підстави впевнено дивитися у майбутнє.*

*Слава Україні!*

president.gov.ua

## Власники ID-карток зможуть проголосувати на виборах Президента України 31 березня 2019 року

Про це 28 січня доповів Голова Державної міграційної служби України Максим Соколюк в ході розширеного засідання Колегії МВС.

Право голосу на виборах Президента України мають громадяни України, яким на день виборів виповнилося вісімнадцять років. Для участі у виборах на території України громадянин України повинен мати при собі паспорт громадянина України (книжечка або ID-картка), а за межами України – закордонний паспорт або дипломатичний чи службовий паспорт для виїзду за кордон.

За словами Соколюка, з метою сприяння громадянам України в реалізації своїх прав територіальні органи і територіальні підрозділи ДМС впродовж лютого-березня поточного року будуть максимально спрямовувати свої зусилля на своєчасне забезпечення громадян ID-картками і паспортами громадянина України для виїзду за кордон.

Голова міграційної служби України також нагадав, що Центральна виборча комісія постановою від 27.12.2018 р. № 268 затвердила роз'яснення, які дають чіткі відповіді на питання щодо використання паспортних документів виборцями. Зокрема, згідно з роз'ясненнями ЦВК:

- паспорт громадянина України, необхідний для отримання виборчого бюлетеня, може бути як у вигляді паспортної книжечки, так і у вигляді ID-картки;
- розбіжності у виборчій адресі виборця в списку виборців та паспорті громадянина України у вигляді паспортної книжечки, пов'язані з перейменуванням населеного пункту, вулиці, зміною нумерації будинку або відсутності відомостей щодо реєстрації місця проживання в паспорті громадянина України у вигляді ID-картки, – не є підставою для відмови у видачі виборчого бюлетеня такому виборцю та не потребують внесення змін до списку виборців;
- відмова виборцю, включеному до списку виборців на виборчій дільниці, в реалізації його права голосу на виборах та, відповідно, у видачі виборчого бюлетеня на підставі відсутності у паспорті такого виборця у вигляді паспортної книжечки фотокартки, яка вклеюється при досягненні особою 25- та 45-річного віку, або на підставі відсутності відомостей щодо реєстрації місця проживання в паспорті громадянина України у вигляді ID-картки не допускається.

На сьогоднішній день в Україні оформлено понад 2,8 млн ID-карток. Починаючи з жовтня 2018 року, новий документ можна отримати замість паспорта-книжечки зразка 1994 року за бажанням.

dmsu.gov.ua



### Читайте в номері:

**П. Цигикал: «За останні п'ять років Держприкордонслужба зробила дуже багато...»**

стор. 2

**У Державному підприємстві «Документ»**

стор. 8

**Історія Вінниччини та міграційні процеси сьогодення**

стор. 10

**Історія та люди. Борис Грінченко – письменник і публіцист**

стор. 14



## Петро Цигикал: «За останні п'ять років Держприкордонслужба зробила дуже багато для якісних змін в системі охорони кордону»



2018 рік став для Державної прикордонної служби черговим іспитом на стійкість. Нові виклики, серед яких агресія РФ, були визначальним фактором, який стимулював відомство до дій: до реформ, експериментів та принципових рішень.

Детально про підсумки 2018 року та перспективи відомства у нинішньому році газеті «Міграція» розповів Голова Державної прикордонної служби України генерал-полковник Петро Цигикал.

— *Петре Олександровичу, розпочнемо мабуть з року 2018-го. Яким він видався для прикордонного відомства? Що вдалося зробити, а для чого не вистачило часу?*

— Рік для нас видався досить напруженим. Власне, як і попередні, вже майже п'ять років агресії Росії проти України.

Основне завдання, яке ми перед собою ставили — це зберегти життя та здоров'я нашого персоналу і не допустити втрат особового складу. По-друге, це закріпити динаміку планового нарощення системи охорони державного кордону, особливо на напрямках зосередження основних зусиль. По-третє, це подальша інтеграція Держприкордонслужби в європейське безпекове поле та зміцнення наших міжнародних контактів. І, звісно, в полі зору нашої уваги були і залишаються питання соціального забезпечення персоналу та розвитку матеріально-технічної бази.

Пріоритетом нас є наші дії в зоні ООС. У той же час за підтримки Президента України та Міністра внутрішніх справ цього року ми встановили наш український День прикордонника, який тепер відзначаємо 30 квітня. Нагадаю, що саме цього дня 100 років тому частини корпусу кордонної охорони у складі об'єднаних сил молоді Української Народної Республіки вийшли на кордони України з більшовицькою Росією та встановили там державні символи. Це — дуже знаковий та мотиваційний день для нас, прикордонників України.

— *Розкажіть, будь ласка, трохи детальніше про відомчі пріоритети*

— Завдяки комплексному підходу та активізації роботи командирів, підрозділів по роботі з персоналом, внутрішньої та власної безпеки цього року нам вдалося не допустити бойових втрат особового складу. Водночас ми завжди пам'ятаємо про тих, хто загинув за час збройної агресії Росії проти України. А це — 70 наших побратимів. Ще 431 військовослужбовець зазнав поранень різного ступеню важкості. 5 військовослужбовців й досі вважаються зниклими безвісти.

За другим напрямком ми створили та наповнили практичним змістом Донецько-Луганське регіональне управління і Краматорський прикордонний загін. Наприкінці грудня практично в повному обсязі розпочало виконувати

завдання на морі та на Дунаї Морське регіональне управління. Ми активно розвиваємо наші підрозділи «ДОЗОР» та спеціальних дій на воді. Збільшуємо щільність підрозділів охорони кордону за рахунок розгортання відділень прикордонної служби безпосередньо на кордоні. Тобто планово працюємо, у відповідності до визначених Президентом і Урядом завдань.

Що стосується міжнародної співпраці, то цього року я мав досить багато плідних контактів із нашими колегами з ЄС та інших країн, а тому впевнено можемо сказати, що рівень професійної довіри між нами продовжує зростати. Про це можуть свідчити хоча б результати спільних операцій та інших заходів із протидії злочинності на кордоні.

Загалом минулого року ми разом з нашими колегами провели 10 спільних операцій, на охорону кордону спільні патрулі виходили більше 3 000 разів, виявили 3 фабрики із незаконного виробництва цигарок: 2 — на території Польщі та 1 — Іспанії. За нашою інформацією, великі партії важких наркотиків затримували в Нідерландах, Польщі та Молдові. Ми виявили та знешкодили 9 злочинних груп у складі 20 осіб, які займалися торгівлею людьми. І це далеко не повний перелік результатів нашої спільної роботи.

На міжнародних зустрічах ми завжди щирі з нашими партнерами. Мені присмню відзначати, що у нас високий рівень розуміння спільних загроз із усіма нашими сусідами по кордону з ЄС, і ми дійсно разом охороняємо кордон.

Що стосується міжнародно-технічної допомоги, то 2018 року ми реалізували 23 міжнародні проекти на загальну суму майже 200 млн гривень.

Я вважаю, що минулого року, та й впродовж останніх п'яти років, Держприкордонслужба зробила дуже багато для якісних змін в системі охорони кордону.

— *Зараз Україна зустрілася з черговим витком агресії, уже в Керченській протоці, проти українського флоту. Якими мають бути дії українських прикордонників з цього приводу? Та як загалом Ви оцінюєте ситуацію, що склалася в Азовському морі та Керченській протоці?*

— З юридичної точки зору базовим аспектом для розуміння ситуації залишається факт незаконної анексії Криму Росією. Фактично разом із півостровом Росія анексувала також і Керченську протоку, вважаючи її своєю внутрішньою водною артерією. Але ж це абсолютно невірно! У той же час Росія вважає, що тепер може одноосібно приймати рішення про проходження суден Керч-Снікальським каналом. Це також грубе порушення не лише двосторонніх договорів, але й міжнародного морського права.

Дуже важливо, що ПАРЄ минулого тижня ухвалила резолюцію, яка повністю підтримує позицію України та засуджує агресивні дії Росії. Це надихає надією, що наші військовополонені моряки будуть звільнені у середній перспективі. У середній, бо, на жаль, Росія поки що не дуже зважає на рішення міжнародних інституцій. Але це також питання часу.

Зараз Державна прикордонна служба України в межах компетенції продовжує відстежувати та документувати незаконну діяльність Росії в акваторії Азовського та Чорного морів. Це стосується і господарської діяльності, і військової агресії.

У свою чергу, після подій 25 листопада ми привели наші кораблі у повну бойову готовність. Сьогодні усі вони все ще перебувають на позиціях і проходять відповідні тренування. Звісно, з огляду на льодову обстановку. Але у разі військової агресії проти України сил лише Морської охорони ДПСУ буде замало. Тому ми відпрацьовуємо заходи протидії спільно із штабом ООС та в єдиному задумі сил сектора Національної безпеки і оборони. Державна прикордонна служба у цій системі займає не основне, але й далеко не останнє місце.

Зараз ми також опрацьовуємо можливі варіанти посилення наших морських підрозділів в Азовському морі. Ми вже провели поточний ремонт кількох нашої кораблів та катерів. Минулого року на службу заступили катери проекту УМС-1000 з покращеними ходовими характеристиками, проведено ремонт корабля «Донбас», але це лише початок. Наше завдання — створити в Азовському та Чорному морях потужне і мобільне угруповання прикордонних кораблів і катерів, які б могли оперативного та ефективно виконувати як правоохоронні функції, так і протидіяти військовим загрозам на початковому етапі збройного конфлікту. Тому намагаємося вишукувати можливості для реалізації цих амбітних завдань. Сьогодні, за сприяння МВС, вже ведуться переговори із французькими партнерами про закупівлю 22 сучасних патрульних кораблів. У разі якщо всі питання по цій угоді будуть успішно вирішені, це дозволить нам повністю прикрити лінію морського кордону і забезпечити надійний його захист.

Ще один важливий елемент — система контролю за надводною обстановкою. Наразі на узбережжі Азовського моря вже зведено 5 веж, які впродовж року будуть оснащені сучасними засобами візуального та радіотехнічного контролю. Ці об'єкти будуть інтегровані до загальної системи та допоможуть нам повністю контролювати лінію морського кордону.

— *Наприкінці минулого року великий резонанс викликало рішення РНБО щодо заборони в'їзду в Україну чоловікам з РФ віком від 16 до 60 років. Чи скасували цей мораторій на в'їзд, чи він ще продовжує діяти?*

— Рішення про обмеження в'їзду було продиктоване виключно інтересами національної безпеки. Ви знаєте, що виникло воно після подій в Керченській протоці 25 листопада. Був запроваджений воєнний стан. Досить високою зберігалася ймовірність інших агресивних дій Росії на наших кордонах. Тому РНБО і доручило нам посилити контроль за в'їздом до України чоловіків — громадян РФ віком від 16 до 60 років. У той же час ми також звертали увагу і на жінок, оскільки і вони могли бути агентами спецслужб або брати участь в дестабілізаційних заходах на території нашої держави.

Загалом за місяці дії воєнного стану ми відмовили в перетині кордону 1651 громадянину

РФ. Більшість із них — це були чоловіки віком від 16 до 60 років. У той же час ми пропускали через кордон громадян РФ, які не порушували українське законодавство, їхали з гуманітарною, освітньою метою або для участі у спортивних змаганнях.

Зараз ми продовжуємо здійснювати посилений контроль за в'їздом до України громадян з переліку країн міграційного ризику, адже загроза з боку РФ нікуди не ділася. Хіба що ризик військового вторгнення дещо зменшився.

— *Повернемося до кордону. Яка динаміка руху за підсумком 2018 року та які ділянки найбільш завантажені і чому?*

— Кордон — це живий організм і обстановка тут постійно змінюється. Трафік на різних ділянках також не є однорідним і змінюється в залежності від пори року, дня тижня чи навіть з наближенням свят. Цього року цифра громадян, які перетнули кордон України, перевищила 100 млн осіб. Це дуже багато.

— *Ідеться про громадян інших країн?*

— І українців у тому числі. Якщо порівнювати із 2017 роком, то ми зафіксували збільшення пасажиро-транспортного потоку в середньому на 4%. Позитивно, що наші співвітчизники стали більше їздити за кордон, в першу чергу до Європейського Союзу, і більше іноземців приїждить до України. Українці стали активніше користуватися авіаційним транспортом, що також є позитивною характеристикою розвитку держави загалом.

У той же час, якщо говорити про завантаженість, то проблеми залишаються на автомобільних пунктах пропуску на кордоні з ЄС, особливо з Польщею, де щороку приріст лише легкових автомобілів коливається в межах від 400 тис. до 700 тис. Серед причин цього явища є багато чинників, до основних з яких слід віднести і європейський вектор інтересів українців з врахуванням безвізу, і недостатню розвинуту інфраструктуру пунктів пропуску. Але це вже не компетенція Держприкордонслужби.

На жаль, слід констатувати, що кількість автомобільних пунктів пропуску на кордоні з ЄС — недостатня. Їх усього 18, у той час, як потрібно майже удвічі більше. Частина з діючих проектувались та будувались ще за часів колишнього СРСР і зараз їхня інфраструктура не відповідає існуючим обсягам міжнародного руху, а це, в свою чергу, призводить до ситуативного накопичення автотранспорту.

Зі свого боку Держприкордонслужба робить все можливе задля забезпечення ритмічного функціонування автомобільних пунктів пропуску, але без розвитку інфраструктури кордону ці заходи дозволяють лише локально і тимчасово вирішувати наявні проблеми.

Достатньо висока динаміка трафіку зберігається і в зоні проведення ООС, через КПВВ на лінії розмежування. При цьому російсько-терористичні війська періодично створюють загрозу життю та здоров'ю мирних мешканців і обстрілюють дорожні коридори та позиції прикордонників біля КПВВ. Таких провокаційних обстрілів у 2018 році було біля 20. Під час одного із них був поранений мирний мешканець, під час іншого — пошкоджено автомобільну техніку та майно.

Та все ж ми спільно із місцевою владою та гуманітарними організаціями намагаємося створити максимально комфортні умови для людей, незважаючи навіть на провокації російсько-терористичних військ. У той же час слід розуміти, що КПВВ — це тимчасові споруди і вирішення усіх проблем населення можливе тільки після відновлення територіальної цілісності України.

Продовження на стор. 11

## У ДМС відбулася зустріч із послом Республіки Таджикистан в Україні

Представники апарату ДМС за участю Голови міграційної служби Максима Соколока та першого заступника Голови ДМС Наталії Науменко провели робочу зустріч із представниками Посольства Республіки Таджикистан в Україні та Республіці Молдова на чолі з Надзвичайним і Повноважним послом Файзулло Холбобоевим.

Учасники зустрічі обговорили чимало робочих питань, які стосуються міграційної діяльності обох країн, серед яких – проблемні питання перебування громадян Республіки Таджикистан на території України, їх реєстрації та отримання статусу біженця.

У ході спілкування Максим Соколюк зазначив, що віднедавна ДМС оформлює для іноземців та осіб без громадянства посвідки на проживання в

Україні з безконтактним електронним носієм, а також нагадав, що клопотання для отримання цих документів вказаним категоріям осіб необхідно подавати особисто і не порушуючи визначені законодавством строки. Крім того, іноземній делегації було продемонстровано зразки біометричних документів, які видаються ДМС громадянам України та іноземцям.

У подальшому сторони зустрічі домовилися продовжити співпрацю та обмін досвідом між компетентними органами обох країн з питань, що стосуються міграційної сфери, особливо щодо зміцнення договірно-правової бази між Україною та Республікою Таджикистан.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)



## В Одесі відбулась робоча зустріч зі співробітниками представництва ЄС в Україні з питань обговорення стану реалізації проекту IMMIS



В Головному управлінні ДМС України в Одеській області проведено робочу зустріч зі співробітниками представництва ЄС в Україні з питань обговорення стану реалізації проекту IMMIS.

В зустрічі взяли участь секторальний менеджер Представництва ЄС в Україні Стефан Далгрєн, координатор програм МОМ Лаура Скоретті, директор Департаменту організаційного забезпечення ДМС України Сергій Донський, начальник ГУ ДМС України в Одеській області Олена Погребняк, перший заступник начальника ГУ Іван Безкищенко, начальник відділу управління персоналу ГУ Вікторія Андрєєва, внутрішні тренери ГУ Наталія Білоконь та Дар'я Тімашова, начальник відділу організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення Юрій Домбровський.

Метою даної зустрічі став аналіз роботи працівників ГУ ДМС за 2018 рік з питань застосування кращих європейських практик з управління персоналом, роботи внутрішніх тренерів в системі організації внутрішніх навчань в ГУ та аналіз з питань запобігання та протидії нелегальній міграції в Одеській області.

На сьогоднішній день МОМ та ДМСУ продовжують співпрацювати в напрямку реалізації проекту IMMIS, який покликаний зміцнити систему обміну інформацією і сприяти роботі Державної міграційної служби, одночасно підвищуючи якість і оперативність надання послуг громадянам України та інших держав.

ГУ ДМС  
в Одеській області

Колектив Управління ДМСУ в Чернігівській області склав кросворд на тему міграції. Редакція газети «Міграція» оголошує конкурс з розгадування цього кросворда. Читачам, які посядуть три перших місця, буде надіслано призи від редакції.

## У ДМС відбулася зустріч із Генеральним директором Міжнародного центру з розвитку міграційної політики



Відбулася зустріч представників апарату ДМС за участю Голови міграційної служби Максима Соколока з Генеральним директором Міжнародного центру з розвитку міграційної політики (ICMPD) Міхаелем Шпінделеггером.

Міхаель Шпінделеггер позитивно відзначив взаємодію між ДМС України та Міжнародним центром з розвитку міграційної політики, особливо – в рамках Празького процесу. Також він зазначив, що метою нинішнього візиту до ДМС є визначення можливих точок дотику у міграційній політиці та пріоритетів подальшої співпраці, серед яких – спільна розробка заходів впливу на міграційні процеси в Європі.

Максим Соколюк, у свою чергу, ознайомив гостей з результатами діяльності

та пріоритетними завданнями міграційної служби України, а також продемонстрував іноземній делегації зразки біометричних документів, які оформлюються ДМС громадянам України та іноземцям.

Крім того, в ході спілкування учасники зустрічі обговорили пріоритети подальшої співпраці та можливість проведення спільних тренінгів щодо протидії нелегальній міграції, захисту персональних даних, ідентифікації осіб тощо.

У подальшому сторони зустрічі домовилися продовжити співпрацю та обмін практичним досвідом у міграційній сфері, а також зміцнювати спільну договірно-правову базу.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)

## ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ

Начальника УДМС України  
в Луганській області  
Юрія Івановича  
Скіртча



Начальника УДМС України  
в Полтавській області  
Сергія Борисовича  
Шостака



Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та подальших успіхів у Вашій професійній діяльності!

## У Києві збільшено кількість підрозділів, де оформлюють документи для іноземців

Іноземці, які проживають у Києві та Київській області, можуть звертатися для оформлення посвідок на постійне та тимчасове проживання до одного з трьох підрозділів міграційної служби або до одного з трьох «Паспортних сервісів».

Державна міграційна служба України здійснює оформлення для іноземців та осіб без громадянства посвідок на тимчасове та постійне проживання в Україні з безконтактним електронним носієм. Ці документи посвідчують особу та підтверджують законні підстави для тимчасового або постійного проживання іноземців в

Україні.

Зокрема, для оформлення посвідки на тимчасове проживання або посвідки на постійне проживання іноземці можуть звертатися до одного з підрозділів Центрального міжрегіонального управління ДМС України в м. Києві та Київській області за наступними адресами:

- вул. Б. Хмельницького, 10;
- вул. Березняківська, 4 А;
- вул. Петропавлівська, 11.

Такими ж повноваженнями, необхідними для оформлення посвідок на проживання в Україні, законодавством наділено центри обслуговування громадян «Паспортний сервіс».



Перелік «Паспортних сервісів», які надають послуги з оформлення документів для іноземців можна знайти за посиланням: <https://passport.org.ua/poslugi/posluhy-inozentsiam/posvidka-natymchasove-prozhyvannia>. Слід звернути увагу, що при оформленні документів у «Паспортному сервісі», окрім держмита та адміністративного збору, додатково сплачується вартість сервісних послуг.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)


**Керівники усіх територіальних підрозділів ДМСУ взяли участь у заходах з нагоди Дня Соборності України**
**Начальник ГУ ДМС України в Донецькій області відвідав з робочим візитом Вугледарський МС**


Начальник міграційної служби Донецької області Євген Микитенко відвідав з робочим візитом Вугледарський міський сектор та зустрівся з трудовим колективом. Основною метою візиту було вдосконалення процедур надання адміністративних послуг громадянам та виявлення можливих проблемних питань під час їх надання. Зокрема з працівниками сектора була обговорена міграційна ситуація в області, результати роботи у сфері документування біометричними документами громадян, а також питання, які виникають в процесі щоденної роботи служби: дотримання працівниками графіку роботи та комунікаційного стандарту спілкування із громадянами, розміщення необхідної документації на інформаційних стендах та інше. Євген Вікторович мав змогу поспілкуватися з громадянами, яким в цей час надавались відповідні адміністративні послуги.

Слід сказати, що саме цього дня в стінах Вугледарського МС відбулась зустріч очільника міграційної

служби області з головою Вугледарської міської ради Андрієм Сіlichem, який у своїй повсякденній роботі значну увагу приділяє розвитку та благоустрою інфраструктури міста. Саме за підтримки Андрія Юрійовича у червні минулого року з міського бюджету були виділені кошти та проведено капітальний ремонт Вугледарського міського сектора. На початку року на мешканців міста також очікують приємні новини в міграційній службі міста, де було встановлено та підключено додаткову автоматизовану робочу станцію, що дасть змогу скоротити час оформлення та видачі біометричних документів містянам.

Під час спілкування з колективом та міським головою Євген Микитенко зазначив, що робота з благоустрою Вугледарського міського сектора – це зразок консолідованої роботи з місцевою владою: «Надання на належному рівні якісних адміністративних послуг, що входять до компетенції Державної міграційної служби – наше

безпосереднє щоденне завдання. Разом з цим, ми постійно працюємо в напрямку вдосконалення та покращення умов, в яких мешканці нашої області отримують такі послуги. Намагаємося залучати до вирішення тих чи інших господарських питань місцеві органи влади, на території яких знаходяться наші підрозділи. Повного порозуміння ми досягли з керівництвом Вугледарської міської ради. Сьогоднішня робота міського сектора – це справді один з прикладів конструктивної співпраці з органами місцевого самоврядування, але найважливіше – це результат, який полягає в тому, що відтепер оформити біометричні документи можна в зручних і комфортних умовах та без черг».

У свою чергу Андрій Сіlich звернув увагу на те, що наявність ефективно функціонуючої інфраструктури є важливим фактором соціальної стабільності та ефективного господарювання, який дозволяє жителям бути впевненими у задоволенні своїх громадянських потреб, збереженні уваги до своїх прав і свобод. А підключення додаткового робочого місця дозволить кожному, хто цього прагне, своєчасно та якісно пройти усю процедуру оформлення біометричних документів європейського зразка.

**Головне управління ДМС в Донецькій області**

**У Чернівцях привітали колегу з досягненням пенсійного віку державного службовця**

Начальник УДМС у Чернівецькій області Віталій Вербицький у присутності працівників обласного апарату тепло привітав заступника начальника відділу з питань громадянства, паспортизації, реєстрації та еміграції Управління ДМС у Чернівецькій області Володимира Канюка із виходом на пенсію по досягненню 65-річного віку. Від всіх мігрантів області він побажав колезі здоров'я, позитивного настрою і довгих плідних років життя.

Керівник міграційної служби області відзначив професіоналізм, надійність та порядність ветерана паспортної служби, котрий майже 40 років пропрацював у різних підрозділах у складі УМВС, а згодом УДМС у Чернівецькій області.

Здобувши диплом інженера фізика-оптика та набувши певного виробничого досвіду, молодий



спеціаліст свою подальшу долю пов'язав із правоохоронними структурами й гідно пройшов шлях від начальника команди охорони при УВС у Чернівецькій області до висококласного фахівця та згодом керівника одного з найважливіших структурних підрозділів у складі теперішнього Управління міграційної служби Буковини.

Про фаховий рівень та належне відношення В. Канюка до своїх службових обов'язків засвідчують записи у трудовій книжці про відзнаки та

нагороди, серед яких: почесний знак «Відмінник міліції», медаль «За бездоганну службу III ступеня», 18 заохочень за весь період служби.

«Унікальний професійний досвід, набутий вами впродовж багатьох років добросовісної праці у паспортній службі, ще не раз стане у пригоді наступникам», – запевнив колегу Віталій Вербицький. Тож у стінах Управління Володимиру Романовичу будуть завжди раді.

**Управління ДМС у Чернівецькій області**

**Без паспорта ніяк**

Свій перший паспорт отримав тернополянин Вільян. Йому 53-роки і все свідоме життя він прожив без основного документа громадянина України.

Чому так сталося, чоловік однозначно не може відповісти. Часто хворів, тому усі справи, в яких потрібно було посвідчувати особу, вирішував батько. Коли ж старенького не стало, ці клопоти впали на плечі Вільяна. Відтак йому у такому свідомому віці довелося вчитися самостійно жити і взаємодіяти із державними установами.



Паспорт громадянина України у формі ID-картки чоловікові оформили в Тернопільському міському відділі УДМС, а вручив його начальник Управління міграційної служби в області

Ярослав Давибіда. Як зізнався Вільян, паспорт для нього – це перший крок у нове життя.

**Управління ДМС у Тернопільській області**

**Надійний партнер**


Україні Костянтин Башкіров урочисто вручив керівництву Головного управління ДМС України в Харківській області Сертифікат Партнерства та Подяку співробітникам служби за ефективне партнерство в реалізації проекту «Міжкультурна зустріч для українських дітей в Баварії (Німеччина)».

«Ми дякуємо нашим партнерам з Червоного Хреста за визнання нашої праці та довіру. Діти є нашим майбутнім та ми повинні разом робити все можливе заради їхнього благополуччя», – підкреслив тимчасово виконуючий обов'язки начальника ГУ ДМС в області Олександр Тімонов.

**Головне управління ДМС у Харківській області**

Головне управління ДМС України в Харківській області визнано ефективним та надійним партнером у реалізації гуманітарної місії Товариства Червоного Хреста України.

Голова Харківської обласної організації Товариства Червоного Хреста

**У новому році на Волині відбулися нові затримання порушників міграційних правил**

Працівники сектору організації запобігання нелегальній міграції, реадмісії та видворення УДМС України у Волинській області спільно з поліцейськими затримали та помістили до ПТП громадянина Грузії, який порушив правила перебування на території України.

Іноземець проігнорував попереднє рішення про примусове повернення на Батьківщину та залишився на території краю, чим порушив правила перебування у нашій державі.

За рішенням суду порушника помістили до Волинського пункту тимчасового перебування іноземців та осіб без громадянства, які незаконно перебувають в Україні, де він очікуватиме на примусове видворення до країни своєї громадянської належності.

**Управління ДМС у Волинській області**


**Начальник УДМС Херсонщини надала звіт щодо минулорічних показників діяльності**


Начальник УДМС України в Херсонській області Оксана Яковенко на

розширеній нараді апарату підвела підсумки щодо основних показників діяльності органу за 2018 рік. Під час наради спеціалістів було нагороджено подяками від Голови Державної міграційної служби України за сумлінне виконання службових обов'язків, високий професіоналізм, вагомий особистий внесок при виконанні завдань у сфері міграції. Керівник подякувала всім за відмінну роботу, адже кожен із працівників забезпечує надання якісних адміністративних послуг громадянам. По завершенню звітування було визначено основні напрямки роботи на 2019 рік.

**Управління ДМС у Херсонській області**

## У Запоріжжі підбили підсумки роботи служби за минулий рік



У приміщенні Управління ДМС Запорізької області, під керівництвом начальника Управління Олександра Харіна та за участі керівників структурних та територіальних підрозділів служби, відбулась розширена нарада, на якій були підведені підсумки роботи служби за рік, що минув.

У своєму вступному слові Олександр Харіна оголосив кількісні та якісні показники по кожному напрямку діяльності та зауважив, що в цілому кількість наданих територіальними підрозділами послуг з оформлення біометричних паспортних документів зростає у порівнянні з 2017 роком. Так, за звітний період міграційною службою області було оформлено майже 200 тис.

закордонних паспортів та біля 53 тис. ID-карток, що перевищує показники позаминулого року.

Для присутніх, за допомогою наочних графіків та діаграм, було проаналізовано динаміку показників у сфері документування біометричними паспортними документами, що посвідчують особу та належність до громадянства України, в усіх підрозділах УДМС.

Виступаючи перед службовцями, перший заступник начальника Управління Катерина Чернишова нагадала, що у 2018 році в апараті УДМС відбулись важливі структурно-організаційні зміни, зокрема було утворено два нових структурних підрозділи: сектор стандартів роботи і контролю яко-

сті та сектор організаційної роботи.

Дані зміни обумовлені необхідністю й спрямовані на системний аналіз стану виконання структурними і територіальними підрозділами Управління основних завдань, які на сьогодні поставлені перед службою, подальше формування шляхів та засобів ефективної реалізації державної політики у сфері міграції, а зважаючи на те, що значна частина діяльності ДМС, як органу державної влади, складається з надання адміністративних послуг – то й участь у формуванні бренд-бука служби й забезпечення його дотримання при роботі з громадянами – суб'єктами звернень.

Керівництво Управління подякувало усім присутнім за роботу, адже кожен із працівників забезпечує надання якісних адміністративних послуг для громадян.

По завершенню основної частини було визначено основні напрямки роботи на 2019 рік.

**Управління ДМС у Запорізькій області**

## В Одесі проведено робочу зустріч керівництва ГУ ДМС України в Одеській області з заступником представника Агенства ООН у справах біженців в Україні

Управлінням з питань шукачів захисту та соціальної інтеграції ГУ ДМС України в Одеській області проведено робочу зустріч керівництва Головного управління з заступником представника Агенства ООН у справах біженців в Україні Ноель Калхун та співробітниками ГО «Десяте квітня».

В рамках зустрічі були обговорені проблемні питання щодо роботи працівників міграційної служби з шукачами захисту, біженцями та особами, які потребують додаткового захисту.

Начальник Головного управління Олена Погребняк розповіла про проблеми, які виникають під час документування ромів та осіб без громадянства. За результатами аналізу



співпраці за 2018 рік були обговорені шляхи надання ефективнішої допомоги біженцям та особам, які потребують додаткового захисту.

Олена Геннадіївна ознайомила гостей з роботою управління з питань шукачів захисту та соціальної інтеграції й зазначила, що за останні 2

роки, за підтримки Одеської обласної ради, приміщення підрозділу було розширено, що сприяло покращенню умов роботи працівників та обслуговування вказаної категорії іноземців.

**Головне управління ДМС в Одеській області**

## Начальник міграційної служби Житомирщини спілкувався з жителями області у прямому телеєфірі

в прямому ефірі програми «Ранок» обласного телеканалу «UA:Житомир» начальник Управління ДМС в області Олександр Радько розповів телеглядачам про ситуацію з оформленням біометричних закордонних паспортів на Житомирщині.

Зокрема, він повідомив, що у 2018 році в УДМС та територіальних підрозділах області оформлено 107 тисяч 766 біометричних паспортів для виїзду за кордон, що на 18,6 тисяч більше, ніж у 2017 році та 42 тисячі 787 паспортів у формі картки, що майже на 10 тисяч перевищує показники 2017 року.

За надані населенню адміністративні послуги ДМС на рахунок місцевих бюджетів Житомирської області перераховано коштів у сумі 43 млн 703 тисячі грн, що на 10 млн грн більше, ніж за аналогічний період 2017 року.

З початку дії безвізу (з 11 червня 2017 року) на Житомирщині було оформлено майже 168 тисяч закордонних біометричних паспортів. Тенденція до



збільшення звернень для оформлення таких паспортів зростає удвічі.

Під час спілкування з глядачами керівник міграційної служби Житомирщини, розповів і про оформлення паспортів громадянина України у вигляді ID-картки та надав елементарні поради громадянам, щоб вони не були ошуканими при оформленні закордонного паспорта.

**Управління ДМС у Житомирській області**

## Лави міграційників Хмельниччини поповнились новими працівниками

Нещодавно до команди Управління ДМС Хмельниччини приєдналися нові працівники – переможці конкурсного відбору.

В присутності керівництва та колективу Управління новопризначеними працівниками була урочисто складена Присяга державного службовця, яка є однією із умов зарахування на державну службу. Після цього конкурсантам було присвоєно статус державного службовця.

Кожен із них присягнув вірно служити українському народові, дотримуватись Конституції та законів України, втілювати їх у життя, поважати та охороняти права, свободи та законні інтереси людини і громадянина, честь держави, дотримуватись правил етичної поведінки державних службовців

та сумлінно виконувати свої обов'язки.

В свою чергу, колектив Управління побажав новачкам натхнення, успіхів у роботі та подальшого кар'єрного зростання.

**Управління ДМС у Хмельницькій області**



## У Станиці Луганській урочисто відкрито райвідділ УДМСУ

За адресою смт. Станиця Луганська, вул. Барбашова, 38, відбулась, довгоочікувана подія шлях до якої, у зв'язку з бойовими діями, тривав майже п'ять років, а саме – урочисте відкриття приміщення для роботи Станично-Луганського районного відділу Управління державної міграційної служби України в Луганській області. Територіальний підрозділ міграційної служби розташований на підконтрольній території України біля лінії зіткнення в 27 км від м. Луганська. Власне, від самого початку і до реалізації задуму відкрити територіальний підрозділ міграційної служби було вирішено чимало організаційних питань, пов'язаних з пошуками приміщення для розташування територіального підрозділу, фінансуванням, проведенням ремонтних робіт тощо.

В урочистому заході взяли участь: начальник Управління ДМС України у Луганській області Юрій Скіртач, перший заступник начальника Управління ДМС України у Луганській області Олександр Церковний, від Луганської обласної державної адміністрації Дмитро Пługін, голова Станично-Луганської райдержадміністрації Юрій Золкін, керівники правоохоронних

органів району, працівники структурних підрозділів райдержадміністрації, представники громадськості та молодь району, яка стала першими відвідувачами територіального підрозділу міграційної служби.

Кожний із присутніх гостей мав змогу побачити сучасно облашто-

но-Луганського району триватиме до 5 лютого. Це пов'язано з налаштуванням спеціальної електронної техніки для ідентифікації особи (сканування) та її підключенням до єдиної телекомунікаційної системи.

Завдяки спільним зусиллям, підтримці Державної міграційної



вані робочі місця, нові меблі та прозорі скляні перегородки по всьому приміщенню, де будуть надаватися адміністративні послуги громадянам по лінії Державної міграційної служби України. Присутні на відкритті громадяни змогли безпосередньо задати питання керівникам та отримати вичерпні відповіді.

Остаточний переїзд територіального підрозділу до Станич-

служби України та організації місцевого самоврядування, зроблено ще один крок для покращення роботи міграційної служби з питань надання адміністративних послуг громадянам, які проживають як на підконтрольній території України, так і на території України, де органи державної влади тимчасово не здійснюють своїх повноважень.

**Управління ДМС у Луганській області**


**В Івано-Франківській області урочисто відкрили зразковий територіальний підрозділ міграційної служби**


На Прикарпатті справили новосілля Рожнятівського районного відділу УДМС України в Івано-Франківській області. Відтепер міграційна служба розташована в самому центрі селища, що значно поліпшить умови обслуговування населення цього віддаленого району. Власне, від самого початку і до реалізації задуму створити в Івано-Франківській області зразковий територіальний підрозділ міграційної служби було вирішено чимало організаційних питань, пов'язаних з виділенням приміщення, фінансуванням, проведенням ремонтних робіт. Ініціатива керівництва УДМС в області знайшла розуміння і дієву підтримку голови Івано-Франківської ОДА Олега Гончарука, народного депутата України Анатолія Диріва, депутата обласної ради Назарія Іваніва та органів місцевої влади в особі голови районної держадміністрації Ірини Люклян і голови районної ради Василя Рибчака. Відтак завдяки колективним зусиллям тут створено чудові умови для надання громадянам

адміністративних послуг з оформлення біометричних документів, а також інших питань, з якими люди звертаються у міграційну службу.

Традиційно на новосілля своїх колег прибули керівники усіх територіальних підрозділів міграційної служби Прикарпаття. Начальник УДМС в області Сергій Саїв вручив грамоти та подяки кожному, хто долучився до відкриття нового приміщення, а також побажав начальнику Рожнятівського райвідділу Маріанні Люклян і всьому колективу підрозділу наснаги та професійного ставлення у вирішенні завдань служби і запитів громадян. Освятив службові кабінети і благословив на добрі справи працівників міграційної служби отець-декан церкви Різдва Христового в селищі Рожнятові Василь Пастух.

Принадгдно відзначити, що зовсім нещодавно подібне новосілля у новому приміщенні справив колектив Тлумачького райвідділу міграційної служби. Тим часом здійснюються ремонтні роботи для створення належних умов праці та якісного обслуговування громадян у ще кількох територіальних підрозділах міграційної служби Івано-Франківщини. Позиція керівництва УДМС в Івано-Франківській області полягає в тому, що кожен працівник міграційної служби повинен працювати професійно і в належних умовах, натомість кожна людина, яка з тих чи інших питань звернулася до територіального підрозділу міграційної служби, має зустріти тут максимальне сприяння та отримати послуги в оптимальний термін.

*Управління ДМС  
в Івано-Франківській області*

**Начальник УДМС Чернігівщини провела робочу зустріч з колективом Деснянського райвідділу**


Начальник УДМС України в Чернігівській області Ксенія Лук'янець провела робочу зустріч з колективом Деснянського районного відділу у місті Чернігові з метою обговорення пріоритетних напрямків роботи з удосконалення та розвитку підрозділу.

Деснянський районний відділ у місті Чернігові є найбільшим з 24 територіальних підрозділів за кількістю адміністративних послуг, що надаються населенню, зокрема й іноземним громадянам. Так, на обліку в Управлінні перебуває 6590 іноземців, які постійно проживають на території області, з них – 1222 обліковуються на підпорядкованій території Деснянського територіального підрозділу. Саме у такому відділі легше виявити проблемні питання, які виникають під час роботи з громадянами, оперативно вирішити їх та практично застосувати отриманий досвід для удосконалення роботи всіх підпорядкованих підрозділів.

Відтак на базі Деснянського районного відділу у місті Чернігові УДМС України в Чернігівській області було проведено тестування та перше практичне застосування розроблених форм для автоматизації процесу заповнення та друку бланків суворої звітності, які

використовуються під час процесу притягнення порушників міграційного законодавства до адміністративної відповідальності.

Технічну інновацію розробили працівники відділу у справах іноземців та осіб без громадянства Управління Державної міграційної служби України в Чернігівській області для підвищення ефективності роботи працівників територіальних підрозділів. Адже дані форми дозволяють суттєво скоротити час на процедуру притягнення особи до адміністративної відповідальності, і тим самим збільшити кількість прийнятих громадян.

На сьогодні удосконалену інновацію запроваджено у всіх 24 територіальних підрозділах. Фахівці Управління доопрацювали її, виходячи із зауважень, що виникли під час тестування працівниками Деснянського районного відділу у місті Чернігові.

Як зазначила Ксенія Лук'янець: «Підвищити ефективність покладених на міграційну службу завдань можливо лише, враховуючи практичний досвід підрозділів у формуванні інноваційного підходу Управління до реалізації міграційної політики».

*Управління ДМС  
в Чернігівській області*

**Сумські міграційники долучились до заходів з відзначення Дня Соборності України**


У Сумах, за участю начальника Управління ДМС України в Сумській області Дмитра Костеннікова, відбулись

заходи з нагоди відзначення Дня Соборності України.

Розпочались вони з вшанування пам'яті та покладання квітів до пам'ятного знаку, встановленого на честь Героїв Небесної Сотні (вул. Петропавлівська).

Потому відбулась панахида, покладання квітів до могил загиблих в зоні проведення антитерористичної операції (міське кладовище по вул. 20 років Перемоги).

Заходи завершилися урочистою ходою центральною вулицею до пам'ятника Тарасу Шевченку.

*Управління ДМС  
у Сумській області*

**Студентам з Йорданії скасували дозвіл на проживання в Україні**

Міграційною службою Закарпаття за клопотанням УжНУ прийнято рішення про скасування посвідки на тимчасове проживання в Україні громадянину Йорданії, який є одним з учасників інциденту в Ужгороді за участі студентів-іноземців. Стосовно ще одного учасника, який отримав дозвіл на проживання в Україні у Дніпропетровській області, направлено повідомлення до міграційної служби Дніпропетровщини для прийняття рішення про скасування посвідки на тимчасове проживання. Щодо третього правопорушника складено адмінпротокол та прийнято рішення про повернення до країни походження із забороною в'їзду в Україну строком на 3 роки.

Як відомо, трьох іноземних студентів відрахували з Ужгородського національного університету.



Правоохоронці підозрюють їх у дрібному хуліганстві, а одного із них також у керуванні транспортним засобом у стані алкогольного сп'яніння.

*Головне управління ДМС  
у Закарпатській області*

**У Кременчуці для посадовців органів місцевого самоврядування проведено заняття із роз'яснення міграційного законодавства**

Для працівників відділу ведення Реєстру територіальної громади та управління соціального захисту населення Крюківського району Департаменту соціального захисту населення та питань АТО виконавчого комітету Кременчуцької міської ради у приміщенні Крюківської районної адміністрації міста Кременчука керівник Крюківського РВ у м. Кременчуці УДМС України в Полтавській області Олена Твердоступ провела заняття з роз'яснення міграційного законодавства.

Посадовим особам, які безпосередньо пов'язані з наданням адміністративних послуг населенню, роз'яснено порядок оформлення біометричних документів, в тому числі внутрішньо переміщеним особам, доведено ознаки непридатності та/або підробки паспорта громадянина України у вигляді книжечки зразка 1994 року, ознайомлено з сервісами на офіційному веб-сайті ДМС України, особливу увагу привернуто до сервісу «Недійсні документи».

Слухачі заходу мали можливість задати питання, які виникають під час надання адміністративних послуг. Вони також відзначили, що такі заняття є дуже корисними для професійної компетентності посадових осіб органів місцевого самоврядування.

*Управління ДМС  
у Полтавській області*


**У Черкасах відзначили 100-річчя єднання України**


Керівники Черкаської області, міста, міграційної служби Черкащини спільно зі студентами, жителями та гостями міста відзначили 100-річчя об'єднання України та українського народу.

«Минуло небагато-немало – 100 років – із дня проголошення Акта возз'єднання Української Народної Республіки і Західноукраїнської Народної Республіки. Це не звичайний день для українців. Це – День Соборності України. День національного єднання, згуртованості та спільності», – зазначив начальник УДМС України в Черкаській області І. В. Шапран.

Пам'ять полеглих борців за волю та незалежність України було вшановано покладанням квітів до пам'ятника «Борцям за волю України».

*Управління ДМС  
в Черкаській області*

## Керівництвом УДМС Хмельниччини обговорювались питання, які висвітлювались на розширеній Колегії МВС України



В приміщенні Управління ДМС Хмельниччини відбулась розширена нарада під керівництвом начальника Панькова Олега Михайловича за участі керівників структурних та територіальних підрозділів служби. На початку наради, Олег Михайлович представив всім присутнім новопризначеного заступника начальника Управління- начальника відділу у справах іноземців та осіб без громадянства Майдана Володимира Борисовича.

У вступному слові очільник Управління довів до відома учасників заходу питання, що розглядались на розширеній

Колегії МВС України, яка нещодавно відбулась в м.Києві щодо взаємодії між центральними органами виконавчої влади та правоохоронними органами під час виборчої кампанії 2019 року. Передусім керівництво Управління наголосило на якісному наданні працівниками служби адміністративних послуг громадянам, в частині документування їх внутрішніми паспортами - ID-картками та для в'їзду за кордон, а також вклеюванні фотокарток до паспорта-книжечки по досягненні 25- та 45-ти річного віку.

Не залишились без уваги питання щодо подаль-

шої співпраці між відомствами в межах області, своєчасності опрацювання запитів від органів реєстрації на місцях та надання відповідей на запити консульських установ.

Нарада також супроводжувалась виступами керівників структурних підрозділів Управління, які зупинялись на аспектах застосування чинного законодавства та відповідних змін до нього під час надання адміністративних послуг населенню.

Після завершення наради керівництво Управління розповіло про пріоритетні завдання Управління на I квартал 2019 року та наголосило всім присутнім на необхідності дотримання працівниками служби комунікаційного стандарту спілкування з громадянами, належного виконання службових обов'язків під час надання адміністративних послуг громадянам, неухильного дотримання антикорупційного законодавства, а також проведення інформаційно-роз'яснювальної роботи щодо основних напрямків діяльності Управління.

**Управління ДМС в Хмельницькій області**

## На Дніпропетровщині ще один ЦНАП розпочав прийом документів на оформлення закордонних паспортів та ID-карток

У найбільш віддаленій від обласного центру Межівській об'єднаній територіальній громаді Дніпропетровської області майже рік успішно працює Центр надання адмінпослуг.

А віднедавна ЦНАП розпочав прийом документів на оформлення громадянам закордонних паспортів та ID-карток.

«Дякую Головному управлінню ДМС в Дніпропетровській області за підтримку і допомогу. Руки опускались, а Ви підтримували!», – емоційно говорить голова тергромади Володимир Зражевський.

«Сам факт відкриття Центру надання адміністративних послуг став новою сторінкою у житті нашої громади. Сьогодні громади мають йти до людей з цими послугами. Для цього ми створили всі умови: ЦНАП обладнаний найсучаснішим обладнанням, яке допоможе вчасно і якісно надавати послуги. Ми докладали усіх зусиль, щоб дійти



до кожного громадянина, адже наша ОТГ дуже велика - має 30 населених пунктів», – додав пан Зражевський.

Отже, помічаємо прапорцем на мапі Дніпропетровської області ще один ЦНАП, де можна оформити біометричні документи.

**Головне управління ДМС в Дніпропетровській області**

## Працівники УДМС Миколаївщини взяли участь у проведенні публічного звітування щодо роботи системи безоплатної правової допомоги



Працівники УДМС України в Миколаївській області взяли участь у проведенні публічного звітування щодо роботи системи безоплатної правової допомоги, яке провів Регіональний центр з надання безоплатної вторинної правової допомоги у Миколаївській області.

Захід відбувся на території Центральної бібліотеки імені М.Л. Кропивницького. Його метою було довести до присутніх цінності системи безоплатної правової допомоги, розповісти про її прозорість та підвести підсумки за минулий 2018 рік.

Директор Центру Наталія Гнатуша перед присутніми ЗМІ, громадськістю та

партнерами розповіла про той об'єм роботи, який було виконано центрами БВПД Миколаївської області за минулий рік.

У ході зустрічі обговорювались також питання безоплатної первинної та вторинної правової допомоги, йшлося про те, які верстви населення мають право отримувати цю допомогу, про наявні обмеження, надання правових консультацій тощо.

Також відбулася дуже цікава та важлива розмова з сімейною радицею, яка розповіла, що громадяни нарешті стали звертатись за допомогою, а не ховати свої проблеми за зачиненими дверима. Адже така поведінка іноді призводить до трагічних та незворотних подій. Так, за допомогою до сімейної радиці за минулий рік загалом звернулись 44 особи, з них 6 чоловіків та 38 жінок.

У процесі обговорення була досягнута домовленість в основних аспектах спільної діяльності та щодо подальшої взаємодії між службами.

**Управління ДМС в Миколаївській області**

## Нові успіхи в протидії нелегальній міграції

В ході проведення спільних заходів співробітниками Управління міграційного контролю, протидії нелегальній міграції та реадмісії Центрального міжрегіонального управління ДМС у м. Києві та Київській області спільно із співробітниками СБУ виявлено групу нелегальних мігрантів у кількості 12 осіб із Народної Республіки Бангладеш. Вони перебували на території України із порушенням вимог чинного міграційного законодавства та проживали в одному з гаражних кооперативів міста Києва.

Семеро із зазначених іноземців були притягнуті до визначеної законом адміністративної відповідальності за ч. 1 ст. 203 КУпАП. Стосовно них прийняті рішення про примусове повернення із подальшою заборонаю в'їзду на територію України терміном на 3 роки відповідно до вимог статті 26 Закону України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства». Ще двоє іноземців притягнуті до адміністративної відповідальності за ч.1 ст. 203 КУпАП за порушення правил перебування на території України.

Стосовно трьох громадян Народної Республіки Бангладеш судом прийняті рішення про затримання з метою ідентифікації з помещенням до ПТП ДМС України строком на 6 місяців та примусове



видворення з України, оскільки зазначені особи без поважних причин не виконали рішення про примусове повернення, прийняті щодо них раніше. Згадані іноземці були помещені до Чернігівського ПТП ДМС України. Наразі триває процедура ідентифікації, вживаються вичерпні заходи щодо здійснення процедури примусового видворення.

Питання протидії нелегальній міграції перебуває на постійному контролі керівництва Центрального міжрегіонального управління ДМС у м. Києві та Київській області.

**Центр міжрегіонального управління ДМС у м. Києві та Київській області**

## Підсумки роботи відділу міграційного контролю та адміністративного провадження Управління з питань імміграції, тимчасового перебування та протидії нелегальній міграції ГУ ДМС у Львівській області



О.В. Сало

Заступник начальника управління з питань імміграції, тимчасового перебування та протидії нелегальній міграції, начальник відділу протидії нелегальній міграції ГУ ДМС у Львівській області Олег Васильович Сало працює в міграційній службі з часу її створення. За досить короткий період молодому керівнику вдалося згуртувати колектив та підняти кваліфікацію кожного працівника до належного рівня. Всі набуті за роки праці знання та досвід він передає працівникам відділу на заняттях по службовій підготовці, де регулярно відбувається обмін необхідною інформацією з працівниками правоохоронних органів – прокуратури, СБУ та поліції.

Крім того, окреме приміщення, надане відділу, у вільний від роботи час силами працівників було приведено до належного стану.

На початку 2018 року набув чинності новий штатний розклад, згідно з яким штат відділу було розширено до 9 працівників.

Вперше за весь час роботи міграційної служби був створений сектор реадмісії, який регулярно одержує хороші відгуки від польських партнерів, зокрема від представників Прикордонної варті РП у Перемишлі. Польська сторона підкреслює високу

результативність діяльності української міграційної служби, особливо схвально оцінює рівень ефективності імплементації угоди про реадмісію та постійне підвищення стандартів.

Проведений аналіз роботи показує, що результати відділу, починаючи з 2015 року, характеризуються стабільно позитивною динамікою за всіма показниками звітності, визначеної ДМС України. Завдяки інформаційній співпраці з правоохоронцями за 2018 рік вдалося виявити та притягнути до адміністративної відповідальності майже вдвічі більше порушників міграційного законодавства, ніж три роки тому. Більше того, державна казна за період 2018 року поповнилась на понад 1 мільйон гривень.

Притягнуто до адміністративної відповідальності іноземців за порушення міграційного законодавства: у 2015 році – 462 особи, у 2016-му – 482, 2017-му – 668, 2018-му – 896. Сплачено коштів на користь держави: у 2015 році – 253 560 грн, у 2016-му – 341 775 грн, у 2017-му – 427 980 грн, у 2018-му – 1 021 300 грн.

Окрім тісної співпраці з правоохоронними органами, працівники відділу проводять масштабну профілактичну роботу серед іноземців, що на законних підставах проживають на території Львівської області. Підчас таких зустрічей представники ДМС ознайомлюють їх з основними вимогами українського законодавства та попереджають про наслідки правопорушень, зокрема про випадки скасування посвідки на проживання в Україні.

**Леся Фігель, головний спеціаліст із зв'язків з громадськістю та ЗМІ ГУ ДМС**



### «Паспортний сервіс»: з думкою про людей

У Державному підприємстві «Документ» на розширеній робочій нараді за участі Голови Державної міграційної служби України Максима Соколока було підбито підсумки роботи у 2018 році та визначено першочергові завдання на поточний рік.

На нараді підкреслювалось, що, завдяки досягненню європейських стандартів обслуговування клієнтів, комплексними послугами центрів «Паспортний сервіс», насамперед у тому, що стосується оформлення паспортів громадянина України для виїзду за кордон та у формі ID-картки, минулого року скористалися понад 1 мільйон 300 тисяч осіб, що на 53% більше, ніж у попередньому році. Сплачені ними кошти за послуги підприємства та адміністративний збір у сумі понад 710 мільйонів гривень спрямовано до державного і місцевих бюджетів.

Було визначено загальне задоволення іноземців та осіб без громадянства якісним наданням їм сервісних послуг та рівнем обслуговування у «Паспортному сервісі».

Окрема увага була приділена питанням адміністрування з боку ДП «Документ» інформаційно-телекомунікаційної

системи – Єдиний державний демографічний реєстр та визначено заходи щодо подальшого вдосконалення цієї роботи.

Для забезпечення максимально комфортного обслуговування людей були затверджені Пріоритетні дії підприємства на 2019 рік. Це, насамперед, розширення географії центрів «Паспортний сервіс» та їхня модернізація, збільшення кількості сервісних послуг, у тому числі в сфері електронного цифрового підпису, подальша автоматизація процедур і процесів обслуговування клієнтів.

Йшлося також про застосування системи управління мобільними програмно-технічними комплексами для задоволення зростаючого попиту на виїзне оформлення за місцем замовлення паспортних біометричних документів. Цього року особливу увагу в підприємстві також приділятимуть оперативному внесенню інформації до Єдиного державного демографічного реєстру, а саме персональних даних іноземців та осіб без громадянства, для своєчасного оформлення їм посвідок на постійне та тимчасове проживання в Україні.

**В. Поліщук**



### Хоча оформити закордонний паспорт простіше простого, «сірі» посередники не вгамовуються

Усі пам'ятають ажіотаж з одержанням закордонного біометричного паспорта, який виник у червні 2017 року, коли в українців з'явилася можливість відвідувати країни Євросоюзу без віз. Біля підрозділів Державної міграційної служби України, Центрів з надання адміністративних послуг (ЦНАП) і «Паспортних сервісів» тоді утворилися чималі черги з бажанням його терміново оформити.

Утім, після низки організаційно-технічних заходів, зокрема вводу ДМС в експлуатацію додаткових робочих станцій в територіальних нових центрів обслуговування громадян ДП «Документ», й, головне, – закупівлі поліграфкомбінатом «Україна» нової лінії для персоналізації документів, – це питання було знято з порядку денного.

У липні минулого року Міністр внутрішніх справ Арсен Аваков через ЗМІ на всю країну оголосив, що завдяки оптимізованій інфраструктурі Державної міграційної служби та покращеним потужностям поліграфкомбінату «Україна» зараз можна друкувати закордонних паспортів значно більше, ніж того вимагає попит. Така ситуація зберіглася донині. Наприклад, до «Паспортних сервісів» зараз приходять на оформлення вдвічі, якщо не втричі, менше людей, ніж дозволяє пропускна спроможність цих центрів.

Тепер громадяни можуть спокійно встати до електронної черги на сайті ДМС, прийти в будь-який «Паспортний сервіс» й протягом 15 хвилин оформити собі «перепуску до ЄС». Більше того, торік активно запрацювала ще одна послуга – мобільне оформлення й видача біометричних документів. Пересувні робочі станції на базі мікроавтобусів зараз виїжджають до своїх клієнтів у Києві, Одесі, Львові,

Дніпрі, Харкові, Рівному, Луцьку, Дубно та Сарнах.

Та попри усунення проблеми із оформленням й отриманням паспортів, в інтернет-просторі не зменшується кількість оголошень «сірих» посередників, які намагаються переконати відвідувачів своїх сайтів у необхідності звертатися саме до них. Довірливим громадянам обіцяють «безкоштовну консультацію й підбір найбільш оптимального варіанту», «підтримку на усіх етапах оформлення закордонного паспорта, включно з супроводженням під час подачі документів» й навіть «особливу увагу співробітників міграційної служби та гарантію позитивного результату».

Звісно, підприємливі ділки просять за це певні кошти. Наприклад, аби стати власником паспорта протягом 7 робочих днів громадянам слід заплатити до 4500 грн плюс офіційних 1250 грн додатково під час зняття відбитків пальців й фотографування. Тобто якщо б людина не спокусилася на цю сумнівну пропозицію, а сама прийшла, наприклад до «Паспортного сервісу» в універмазі «Україна», то заплатила б ту ж саму тисячу з чвертю гривень.

За свідченнями співробітників цього найбільшого в нашій країні центру обслуговування громадян, фірми-посередники доволі часто направляють до них людей, стосовно яких вони будімо домовилися про «тепліший прийом та найкращі умови».

Приміром, нещодавно до вищезазначеного «Паспортного сервісу» завітав житель столиці Бахтійор У., котрий заявив, що його туди направила фірма, пообіцявши, що паспорт буде готовий уже в п'ятницю. Ошуканий чоловік розповів, що оголошення знайшов в Інтернеті, потім приїхав до офісу компанії на Хрещатик. Там було доволі людно – десь 30

осіб. Йому та іншим пообіцяли швидко оформити паспорт для виїзду за кордон.

Тисячу двісті гривень юристи шахраїв завуальовали під «консультативно-методичні послуги», наперед забезпечивши себе від кримінального переслідування правоохоронними органами. Звичайно, після підписання громадянином подібного договору оскаржити дії хитрунів можна буде лише у цивільно-правовій справі – тобто у суді. Та чи стане у нього на це бажання, часу й додаткових грошей?

Тож, аби не стати жертвою зловмисників, котрі прагнуть збагатитися за ваш рахунок, прислухайтеся до наступних порад. По-перше, не треба відразу реагувати на оголошення в Інтернеті від незрозумілих компаній-посередників. Не довіряйте відгукам їхніх фейкових клієнтів. Зазвичай ці «позитивні оцінки» пише одна людина. По-друге, зазирніть краще на офіційний сайт Державної міграційної служби України або Державного підприємства «Документ». Інформації там вдосталь й вона достовірна. По-третє, поговоріть із тими, хто вже оформлював собі паспортні документи й має певний досвід. Буде час, – самі завітайте до одного з двадцяти восьми центрів мережі «Паспортний сервіс» й переконайтесь, що саме там, без черг й зайвих витрат, можна в найкращих умовах оформити собі закордонний паспорт, ID-картку та інші документи, які вам знадобляться для подорожей за кордон.

І останнє... Пам'ятайте, що законодавство надає право оформлювати й видавати закордонні паспорти лише трьом офіційним організаціям: ДМС України, підпорядкованому йому ДП «Документ» («Паспортний сервіс») та ЦНАПам при райдержадміністраціях.

**В. Поліщук**





## Консультує Міністр юстиції України



**Під час перебування за кордоном на новорічні свята зі мною трапилася неприємна історія – вкрали закордонний паспорт. Згодом я все відновила, але дуже перенервувала, бо не знала, що робити та куди звертатися. Розкажіть, будь ласка, як правильно діяти в такому випадку?**

**Людмила Поліщук**

Згідно з чинним законодавством,

паспорт громадянина України для виїзду за кордон є документом, що посвідчує особу та підтверджує громадянство України. Хоча втрата паспорта чи інших документів за кордоном – це неприємна ситуація, але не потрібно панікувати.

**Що потрібно зробити у разі втрати паспорта за кордоном?**

Перш за все необхідно знайти найближче відділення поліції та написати заяву про втрату паспорта.

Якщо ви не розумієте місцевої мови та не володієте англійською – зателефонуйте до українського посольства чи консульства, щоб його працівники роз'яснили поліції ситуацію.

У поліції вам мають видати документ, який підтверджуватиме, що ви дійсно звертались із такою заявою.

Потім зробіть дві фотографії портретного типу.

Наступний крок – це звернення до закордонної дипломатичної установи, тобто до українського посольства чи консульства.

**Чим допоможе посольство чи консульство?**

У посольстві або консульстві видають посвідчення особи на повернення в Україну. Для цього заявнику необхідно подати наступні документи:

- заява;
- документ, виданий компетентними органами держави перебування, що підтверджує факт звернення особи з приводу втрати документа;

- інші дані, що дають змогу ідентифікувати особу заявника, встановити його місце проживання в Україні та підтвердити належність до громадянства України;

- дві фотокартки;
- квитанція про сплату консульського збору.

Якщо разом із паспортом викрали всі гроші, що буде засвідчено документом з поліції, збір може не стягуватись.

Також хочу зазначити, що посвідчення особи на повернення в Україну може бути видано особам без громадянства, які мають право на постійне проживання в Україні, іноземцям та особам без громадянства, яких визнано біженцями або особами, які потребують додаткового захисту, у разі втрати ними під час перебування за кордоном виданих в Україні документів, що посвідчують особу та дають право на виїзд з України і в'їзд в Україну.

**Який строк виготовлення посвідчення?**

Посвідчення особи на повернення в Україну видається протягом одного робочого дня з дня одержання закордонною дипломатичною установою України підтверженої інформації з бази даних про особу та її громадянство за місцем проживання в Україні. Отримавши цей документ, ви можете безперешкодно повернутись додому.

Однак якщо особа, яка заявила про втрату документа, знайде його, вона

зобов'язана протягом доби здати знайдений документ для знищення у найближчому українському посольстві чи консульстві.

Насамкінець хочу дати кілька порад тим, хто планує подорож за кордон:

- Занотуйте собі контакти українського посольства або консульства в країні перебування. Контакти всіх консульств можна знайти на офіційному сайті Міністерства закордонних справ України <http://mfa.gov.ua/ua/about-mfa/abroad/embassies>.

- Зробіть ксерокопію своїх документів і зберігайте їх окремо від оригіналів.

- Ніколи не залишайте свої документи під заставу та не передавайте їх третім особам.

- Вивчіть місцевою мовою декілька фраз, які допоможуть місцевим жителям зрозуміти, що ви потребуєте допомоги.

**Куди звертатися за більш детальними консультаціями та роз'ясненнями вже в Україні?**

Якщо у вас залишились питання, будь ласка, телефонуйте до контакт-центру системи безоплатної правової допомоги за номером 0 (800) 213-103, цілодобово та безкоштовно в межах України. У центрах та бюро надання безоплатної правової допомоги по всій країні ви можете отримати юридичну консультацію та правовий захист.

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)

## У 2018 році державними виконавцями Одещини було стягнуто 418 мільйонів гривень аліментів на користь 25 тисяч дітей



«418 мільйонів гривень аліментів стягнуто державними виконавцями Одещини у 2018 році на користь 25 тисяч дітей. За аналогічний період 2017 року ця сума становила 160 мільйонів. Тобто результативність нашої роботи збільшилася втричі», – про це повідомив начальник головного територіального управління юстиції Одеської області Руслан Сауляк під час прес-конференції, присвяченій результатам роботи ДВС за 2018 рік.

Він додав, що, не зважаючи на такі результати, ми не зупиняємося, а рухаємося тільки вперед. Так, 21 січня 2019 року Міністерство юстиції України підписало меморандуми про співпрацю з Державною службою зайнятості та Державною службою України з питань праці, спрямовані на подальше покращення показників повернення аліментів, заборгованих недобросовісними батьками.

Начальник Управління державної виконавчої служби Дмитро Гумуржи розповів, що 6 026 боржників по аліментах тимчасово обмежені у праві виїзду за межі України, у праві керувати транспортними засобами, у праві користуватися зброєю та у праві полювання.

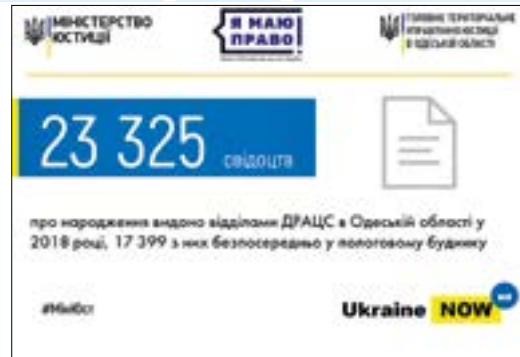
119 боржників офіційно працевлаштовані та виконують суспільно-корисні роботи, щоб погасити заборгованість перед своїми дітьми.

[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)

## Минулого року в Одеській області було видано 23 325 свідоцтв про народження

23 325 свідоцтв про народження видано відділами ДРАЦС в Одеській області у 2018 році, 17 399 з яких безпосередньо у пологовому будинку, що свідчить про популярність даної послуги.

Нагадаємо, що пілотний проект отримання свідоцтв у пологовому будинку діє з вересня 2015 року. Скористатися послугою можна у всіх пологових будинках Одеської області.



## У 2018 році державними виконавцями Одещини було стягнуто штрафних санкцій на 557 тисяч гривень



З моменту набрання чинності Законом України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо створення економічних передумов для посилення

захисту права дитини на належне утримання», а саме з 29.08.2018, державними виконавцями Одещини стягнуто 556 974 грн за постановами про накладення на боржника штрафу у розмірі 20, 30, 50 відсотків.

Так, за наявність заборгованості, що перевищує суму платежів за 1 рік стягнуто 38 662 грн, за наявність заборгованості, що перевищує суму платежів за 2 роки – 96 264 грн, за наявність заборгованості, що перевищує суму платежів за 3 роки – 422 048 грн.

## У 2018 році на Одещині 16 260 пар зареєстрували шлюб

16 260 пар закоханих офіційно зареєстрували свої стосунки у 2018 році в Одеській області. 4 382 з них скористалися послугою «шлюб за добу».

Варто відзначити, що кількість розлучень у 2018 році становила 2631.



[just.odessa.gov.ua](http://just.odessa.gov.ua)



## Історія Вінниччини та міграційні процеси сьогодення



Начальник Управління ДМСУ в Вінницькій області Б.О. Наливайко

Вінниччина розташована в історичному регіоні Поділля. У Х ст. ці терени належали до Київської Русі, а згодом – до Галицько-Волинського князівства.

1355 року було засновано фортецю «Вінниця». У XVI ст. вона увійшла до складу Речі Посполитої як Брацлавське воєводство.

Вінницька область була заснована у лютому 1932 року, її площа становить 26,5 тис. кв. км. Населення нараховує біля 1 млн 640 тис. осіб.

На теренах краю вели національно-визвольну боротьбу С. Наливайко, Б. Хмельницький, І. Богун, Д. Нечай, М. Кривоніс та І. Гонга.

З Вінниччиною пов'язані імена О. Суворова, П. Пестеля, О. Пушкіна, М. Некрасова, П. Чайковського, В. Тропініна, І. Сошенка, І. Котляревського, Я. Івашкевича, Л. Українки, М. Вовчка.

У садібі Вишня 20 останніх років свого життя провів хірург, анатом та педагог Микола Пирогов. Тут розташована його музей-садиба, а в склепі поховане забальзамоване тіло вченого. Його ім'ям названо Вінницький національний медичний університет.

На Вінниччині народилися відомі письменники та поети – М. Коцюбинський, С. Руданський, М. Стельмах, А. Свидницький, І. Стаднюк, С. Гуцало, В. Стус; композитор М. Леонтович та ін.

Туристів приваблює Державний історико-культурний заповідник «Буша» та «Гайдамацький яр», що тісно пов'язані із зародженням козацтва; історична пам'ятка «Скіфські вали», які були збудовані ще скіфськими племенами. Загальновідомими є залишки колишньої ставки «Вервольф», пам'ятники архітектури XVIII ст. палаци Потоцьких, графині Щербатової; маєток графа Львова; палац графа Ксідо; палац Грохольських; музей Суворова під Тульчином та ін.

У Шаргородському районі розташована Йосафатова долина, де, за повір'ям, пастух побачив видіння Божої Матері. У тому місці досі б'є святе джерело, до якого щороку приїздять прочани. У дні паломництва туди прибуває понад 15 тис. вірян.

На живописному березі Дністра в с. Лядова, на кордоні з Молдовою, діє скельний чоловічий монастир, що був заснований самим Антонієм Печерським. Монастир у 2013 році відсвяткував своє 1000-ліття.

По річці Дністер Вінниччина межує з Республікою Молдова, протяжність кордонної складки 180,5 км. У прикордонній смузі розташовано 25 населених пунктів.

Державний кордон у цій частині області є важливим напрямком у протидії незаконній міграції, контрабанді товарів і транспортних засобів. У зв'язку з цим Управління ДМС області приділяє суттєву увагу організації цього напрямку роботи.

З 2011 року Управління очолює Борис

Наливайко – досвідчений фахівець, який тривалий час керував відділом громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб УМВС. Він народився 1970 року у Калинівському районі Вінницької області. З 1988 року проходив строкову службу у ЗС СРСР, у 1994 році закінчив Вінницький педагогічний інститут, а згодом – Національну академію внутрішніх справ. У 1994 році розпочав службу на посаді інспектора відділення паспортної, реєстраційної і міграційної роботи Ленінського РВВС та пройшов усі службові щаблі. З серпня 2008 року перебував на посаді начальника ВГІРФО УМВС України у Вінницькій області.

Рік тому Борису Наливайку було присвоєно почесне звання «Заслужений юрист України».

Перший заступник начальника обласного управління Антоніна Ратушна – це справжній професіонал. Про таких кажуть: фахівець своєї справи. Вона завжди знає вихід зі складної ситуації. Антоніна Ратушна тривалий час (до 2008 року) очолювала ВГІРФО УМВС, користується великим авторитетом та повагою у працівників служби і правоохоронних органів області.

Борис Наливайко та Антоніна Ратушна у будь-якій ситуації завжди приймуть громадянина, нададуть йому повну та вичерпну інформацію, зарадять у вирішенні будь-якої проблеми.

Оскільки область є транзитним регіоном для нелегалів на їхньому шляху до ЄС, то пріоритетними напрямками Управління, спільно з Держприкордонслужбою, ГУ НП та УСБУ, є припинення функціонування каналів незаконного перетину державного кордону, виявлення іноземців-порушників.

В області спостерігаються випадки використання так званого «легального каналу», коли іноземці законно прибувають в Україну, але після закінчення визначеного терміну та втрати підстави перебування, або ж виключення з вузів, умисно ухиляються від виїзду за межі держави.

У вишах Вінниці навчаються 1950 студентів-іноземців, з них найбільше – у Вінницькому національному медичному університеті ім. М.І. Пирогова, дещо менше – у Вінницькому політехнічному та Вінницькому педагогічному університетах.

З початком збройного конфлікту на Сході України до Вінниці переїхав Донецький національний університет, разом з яким прибуло 80% викладацького складу, а також студенти, у тому числі з тимчасово окупованих територій.

Вже у Вінниці Донецький національний університет став по праву носити ім'я нашого земляка Василя Стуса, адже у радянські часи він навчався на історичному факультеті цього вишу.

Сьогодні одним із дієвих заходів протидії так званому «легальному каналу» є запровадження оформлення посвідок у вигляді

ID-карток з безконтактним електронним носієм. Вищезазначені порушення найчастіше допускають іноземні студенти, які отримали посвідки в одному вузі України, згодом з нього були виключені, посвідка втратила чинність, але іноземці з таким документом мігрують по всій державі. Запровадження посвідок у вигляді ID-карток дає можливість відразу встановлювати їх законність, незалежно від того, в якому регіоні держави перебуває іноземець.

У Вінниці систематично відбуваються спільні міжвідомчі заходи з метою попередження незаконної міграції за участю УДМС, Держприкордонслужби, ГУ НП, УСБУ та керівництва вузів. Розглядаються основні аспекти незаконної міграції. Розроблено напрямки та механізми протидії вказаним явищам.

Так, у 2018 році до відповідальності було притягнуто 889 осіб; прийнято 334 рішення про примусове повернення; 10 рішень про примусове видворення; виконано 8 рішень суду про примусове видворення; розміщено до ПТП 9 іноземців, серед яких 4 неповнолітніх; прийнято 44 рішення про заборону в'їзду; скорочено термін перебування 11 іноземцям. Накладено штрафів на суму 1 млн 956 тис. грн.

За результатами двічі проведених оперативно-профілактичних заходів під умовною назвою «Мігрант» виявлено 177 нелегальних мігрантів.

Ще у 2013 році за участі міської ради відкрито сучасне приміщення для прийому біженців. Воно має сучасний інтер'єр, меблі та оргтехніку, обладнане скляними кабінетами для проведення конфіденційного інтерв'ю із засобами аудіозапису. Сектор у справах біженців є міжрегіональним та приймає іноземців, що мешкають на території Вінницької і Житомирської областей.

Наразі рахується 39 біженців та 24 особи, що потребують додаткового захисту в Україні.

За сприяння Управління охорони здоров'я спрощено процедуру проведення медичного огляду та встановлення віку неповнолітніх без супроводу дорослих. За домовленістю з Головним управлінням юстиції у Вінницькій області, при розгляді заяв неповнолітніх їм надаються безкоштовні юридичні послуги захисника (представника).

Щороку у вересні через пункт пропуску державного кордону Вінницького аеропорту до області прибувають паломники-хасиди, які відзначають свято Рош-Га-Шана та здійснюють паломництво до могили засновника хасидизму – цадика Нахмана в м. Умані. Зокрема у ці дні через аеропорт «Вінниця» прибуває біля 4-5 тис. паломників.

Окрім того, паломники відвідують релігійну святиню – поховання хасидського діяча рабина Натана Штерн-Гарца Бен Нафталі-Герца, що у Брацлаві Немирівського району та святині у Меджибожі та Бердичеві, що у сусідніх областях.

Ситуація з міграцією паломників цілком контролюється ГУ НП та УДМС Вінницької області.

У 2012 році в області було створено

Єврорегіон «Дністер», який є органом трансграничної співпраці, об'єднання місцевих органів влади адміністративно-територіальних одиниць України та Молдови. Його утворено за аналогом Єврорегіону «Про-Європа Відрина».

До складу Єврорегіону «Дністер» входить Вінниччина та 7 районів Молдови (Дондушень, Окниця, Резина, Сорока, Флорешть, Шолданешть та Дубоссари).

Основною метою створення та діяльності Єврорегіону «Дністер» є здійснення програми комплексного гармонійного розвитку територій, прилеглих до річки Дністер; організації, координації та поглиблення зв'язків; реалізації спільних трансграничних інвестиційних проектів; здійснення контактів з міжнародними організаціями, фондами, інституціями, агентствами.

Презентації в Брюсселі, Яссах та Варшаві дозволили продемонструвати інвестиційний потенціал Єврорегіону «Дністер», залучити іноземні інвестиції. Реалізовано ряд проектів соціально-культурного спрямування, відкрито представництво Єврорегіону «Дністер» у ЄС (у Брюсселі) та у Молдові (м. Сорока).

Крім цього, було підписано договір про співробітництво з Місією ЄС з прикордонної допомоги Молдові та Україні (EUBAM), що дає можливість внести раціональний вклад у розвиток процедур управління кордоном.

Управління надає методичну та практичну допомогу органам місцевого самоврядування для відкриття ЦНАПів та надання в них адмінпослуг населенню по лінії міграційної служби.

Загалом за минулий рік було оформлено 55 331 ID-паспортів, прийнято 177 430 заяв на виготовлення паспорта громадянина України для виїзду за кордон. З питань набуття громадянства звернулося 958 громадян.

За рік було відкрито «прозорі офіси» у містах Вінниця, Бар, Калинівка, Козятин, Немирів, у селах Агрономічне, Якушинці та Джулинка. Запроваджено 6 робочих місць у «Паспортному сервісі» у м. Вінниці. Однак на цьому Управління не зупиняється й вже заплановано відкриття інших ЦНАПів, зокрема у м. Жмеринці та с. Краснопілля Гайсинського району.

У 2018 році за надані міграційною службою Вінниччини адміністративні послуги до місцевих бюджетів надійшло коштів на суму 65 млн 110 тис. грн.

Керівництво Управління з усією відповідальністю усвідомлює важливість завдань, покладених на нього у сфері міграції. На виконання вимог сьогодення воно забезпечує реалізацію запроваджених реформ та змін у законодавстві, зокрема щодо протидії нелегальній міграції, ідентифікації іноземців-правопорушників, взаємодії із правоохоронними органами, толерантного відношення до усіх категорій мігрантів, а також особливу увагу приділяє якості надання адміністративних послуг громадянам.

**Управління ДМСУ  
у Вінницькій області**



## Продовження, початок на стор. 2

– А як вплинув безвіз на ситуацію на кордоні, якщо порівнювати з минулими роками?

– Однозначно, що безвіз активізував поїздки наших співгромадян за кордон. Це рішення фактично відкрило світ перед українцями.

Так, наприклад, з 11 червня 2017 року по 10 червня 2018 року в пунктах пропуску через державний кордон зафіксовано 20,3 млн перетинів державного кордону громадянами України на виїзд до країн ЄС, тоді як до введення безвізу (з червня 2016 року по червень 2017 року, – ред.) таких перетинів було лише біля 17,8 млн. Тобто за рік безвізу українці понад 2,5 млн разів частіше перетинали кордон до ЄС.

Станом на сьогодні ми вже маємо понад 34 млн перетинів кордону українцями до ЄС і майже 2,2 млн з цієї кількості – це суто безвіз. Тобто коли громадянин України їде за кордон лише з біометричним паспортом без будь-яких відміток у ньому.

Понад третина із цих поїздок були здійснені авіаційним транспортом. Сьогодні робота з біометричними паспортами вже стала буденністю для прикордонників. Як я вже казав, у нас гарна взаємодія із нашими колегами з країн ЄС, а тому усі проблемні питання, які виникають під час оформлення поїздок українців до ЄС, ми вирішуємо швидко та без зайвих затримок...

– Минулого року Ви зробили заяву, значивши, що українцям слід готуватися до збільшення кількості незаконних мігрантів. Чи підтвердився цей прогноз?

– Прогноз був не на кілька місяців, а на найближчі два-три роки. Та все ж вже за підсумками 2018-го ми бачимо збільшення кількості незаконних мігрантів десь на третину. Загалом у минулому році затримано 3270 нелегальних мігрантів. При цьому кількість затриманих із них за незаконне перетинання кордону зросла на 26% і становить 1130 осіб.

Крім того, якщо у 2017 році на кордоні з ЄС за незаконне перетинання затримано 680 нелегалів, то у 2018 році їх було вже на 24% більше.

Значна частина затриманих мігрантів порушила правила перебування в Україні. Це понад 2100 осіб. Із них найчастіше українське законодавство порушували громадяни Молдови, Росії, Болгарії, Азербайджану, В'єтнаму та Туреччини.

По цим питанням ДПСУ плідно співпрацює з Державною міграційною службою України.

У той же час загальна тенденція залишається незмінною: Україна для незаконних мігрантів залишається

транзитною країною. Але, із зростанням добробуту в Україні, ситуація буде змінюватися і дедалі більше нелегальних мігрантів залишатимуться в Україні. Тому нам потрібно змінювати законодавство, посилювати систему охорони державного кордону та більш змістовно працювати з нашими колегами, як в Україні, так і за кордоном, з метою упередження порушень та ліквідації каналів незаконної міграції.

– Як Ви плануєте посилювати систему охорони кордону?

– По-перше, нам таке завдання визначив Верховний Головнокомандувач. А тому ми обов'язково його виконаємо. А по-друге, це комплексне завдання, яке включає в себе і технічне оснащення кордону, і певний маневр силами та засобами.

– Що саме визначив Президент?

– Це кілька аспектів. По-перше, розробити комплекс заходів, який би дозволив в короткій перспективі збільшити кількість персоналу на усіх пунктах пропуску. Пріоритет – кордон з країнами ЄС. По-друге, це підвищити щільність охорони державного кордону. А також припинити беззмістовні переміщення військовослужбовців, ротацію здійснювати тільки у разі службової необхідності; покращити умови служби офіцерів та контрактників, зменшити службове навантаження; активізувати будівництво житла для військовослужбовців; розглянути можливість подальшого поступового збільшення грошового забезпечення особового складу та здійснити низку інших завдань.

Зараз ми бачимо наступну картину: у нас є певний брак особового складу в пунктах пропуску. Відповідно, зростає навантаження на тих офіцерів та контрактників, які там працюють. У той же час наші військовослужбовці-контрактники переважно залучені до охорони «зеленого кордону», але більшість із них вже мають відповідний досвід і могли б виконувати обов'язки і в пунктах пропуску.

Президент бачить цю проблематику, бо я йому завжди відверто доповідаю про стан речей у підрозділах. Я йому також розповів, як ми будемо виконувати його завдання. Тимчасово збільшивши набір військовослужбовців строкової служби, ми зуміємо вирішити два важливіх завдання: підвищити щільність і якість охорони кордону та забезпечити персоналу більш комфортні умови служби у пунктах пропуску, оскільки службове навантаження на них суттєво зменшиться.

До речі, аби строковики також мали належну мотивацію для якісної служби, ми зараз вивчаємо питання можливості їхнього преміювання за затримання та

високі результати.

Вже у лютому ми розпочнемо стажування контрактників на посадах, які вони обіймуть після приходу строковиків. Стажування ми плануємо провести впродовж лютого-березня, а впродовж квітня-травня підготувати до служби строковиків. Таким чином, якщо все буде добре, то вже у червні надійний фундамент для подальшої реалізації завдань, визначених Верховним Головнокомандувачем, буде закладений.

Усі ці питання ми обговоримо на підсумковій колегії відомства, яка відбудеться вже за кілька днів.

– А як справи із забезпеченням військовослужбовців житлом?

– Цьогоріч на будівництво житла заплановано 200 млн грн. Це не так багато, як би нам хотілося, але достатньо для того, аби продовжити реалізацію програми забезпечення житлом військовослужбовців, яку ми розписали на період до 2021 року. Частина коштів буде спрямована на завершення будівництва декількох об'єктів з високим ступенем готовності, що дозволить отримати у цьому році понад 400 квартир. Йдеться про будинки у Києві, Ужгороді, Чернігові, Могилеві-Подільському, Подільську, смт Музиківці Херсонської області та у відділі прикордонної служби «Бердянськ» Бердянського загону. Житло виділятиметься, у першу чергу, для учасників бойових дій. Також за ці кошти продовжать зводити так звані перехідні об'єкти 2018 року: це будинки в Одесі, Черкасах та Глухові. Вже в другому півріччі розпочнемо будівництво нових багатоквартирних житлових будинків у Києві, Маріуполі, Харкові, Херсоні, Житомирі та Могилеві-Подільському.

Працюємо ми і над розвитком відомчої системи санаторно-курортного лікування. Рішенням Уряду нам передали два санаторії – у Моршині та Немирові. Минулого року тривали активні ремонтні роботи. Сподіваємося, що вже влітку цього року санаторії зможуть зустріти своїх перших відвідувачів.

– Хотілося б ще згадати Колегію МВС, яка відбулася минулого тижня. На ній, з-поміж іншого, розглядалося питання організації діяльності правоохоронців у період виборів Президента України. Якою є компетенція прикордонного відомства?

– По-перше, це посилений контроль та координація дій зацікавлених відомств на каналах міжнародного сполучення. Це пов'язано з прибуттям в Україну великої кількості іноземних спостерігачів.

Як показує аналіз, основним напрямком їх в'їзду стане авіаційний – аеропорти Бориспіль, Київ, Одеса, Львів та Харків. Оформлення будемо здійснювати в пріоритетному порядку поза чергою.



Кожний пункт пропуску матиме копії списків зареєстрованих міжнародних спостерігачів та організацій, які надаватиме ЦВК. У свою чергу ДПСУ готова проводити завчасну перевірку цієї категорії осіб за відомчими базами даних. Також буде організовано відповідний облік і передачу інформації заінтересованим органам та її оприлюднення.

По-друге – це питання безпекової складової. Важливою функцією є обмеження в'їзду особам категорії ризику, у тому числі тим, які можуть залучитися до дестабілізації ситуації в країні. Для цього ми посилюємо контроль другої лінії, задіюємо відомчу систему біометричного контролю, активізуємо фільтраційні заходи, міжвідомчу взаємодію та прикордонне співробітництво.

І по-третє, це пропуск українців через лінію розмежування в районі операції Об'єднаних сил. Сьогодні кількість осіб вже перевищує максимальні показники, які визначені технологічними схемами. Збільшити пропускну спроможність можна шляхом зміни режиму роботи КПВВ, які працюють виключно у світлий час доби. А це – компетенція командування ООС.

Зважаючи на те, що у КПВВ разом з прикордонниками свої повноваження здійснюють співробітники СБУ, Нацполіції і ДФС, ми плануємо провести у лютому узгоджувальну нараду з вироблення механізму реалізації виборчого права громадянами України.

– Дякую, шановний Петро Олександровичу, за змістовні відповіді на запитання.

**Інтерв'ю провів Головний редактор газети «Міграція», член Колегії ДМСУ, член НСЖУ І. Супруновський**

## Нелегальна міграція

### На кордоні з Польщею прикордонники затримали двох африканців

Одного з порушників виявили у поїзді. Він прямував до Польщі та надав для перевірки чужий паспорт громадянина Іспанії. Як було встановлено прикордонниками, чоловік прибув в Україну по дійсному закордонному паспорту громадянина Гани. На порушника складено документи за ст. 204-1 КУпАП, особу не пропущено та доставлено до пункту тимчасового тримання загону. Справу скеровано до суду.

Ще одного мандрівника із африканського континенту прикордонники цього ж загону відділу «Рава-Руська» затримали сьогодні вночі. Незнайомця помітив у прикордонні місцевий житель. Перевіривши вказаний напрямок, охоронці

кордону виявили за 1,5 км іноземця. Зі слів затриманого стало відомо, що він прибув із Нігерії. Зараз він утримується в спецприміщенні відділу, встановлюються деталі правопорушення.

[dpsu.gov.ua](http://dpsu.gov.ua)



### Громадянин Конго намагався скористатися підробленим документом, щоб потрапити до Італії

Прикордонники Окремого контрольно-пропускового пункту «Київ» виявили у пасажирів, який планував потрапити на рейс «Київ-Мілан», підроблений документ. Як було з'ясовано українськими правоохоронцями, для проходження прикордонного контролю він пред'явив підроблену ID-картку громадянина Франції.

Дану особу повернуто зворотним рейсом до Туреччини та заборонено їй в'їзд до України терміном на 3 роки.

Нагадаємо, що минулого року під час здійснення прикордонного контролю в пунктах пропуску співробітники Держприкордонслужби виявили та відмовили у в'їзді на територію України майже 4650 потенційним нелегальним мігрантам. Переважно це громадяни РФ (563), Туреччини (490), Молдови (468), Індії (430), Грузії (361), Іраку (349), Узбекистану (195), Нігерії (152), Лівії (150), Ірану (133) та Марокко (104).

[dpsu.gov.ua](http://dpsu.gov.ua)



## Андрій Садовий: «Робитиму все, щоб український паспорт мав велику силу в світі»



Мені 50 років. Я вирішив стати кандидатом на посаду Президента України. Чому? Бо це моя країна, якій я бажаю успіху. Ми з командою зробили успішним Львів і хочемо, щоб таким було кожне місто України. І щоб українці були єдиними. Не лише в межах країни, а й зі всіма тими, хто живе за кордоном.

Ми маємо надзвичайно великий ресурс в світі – понад 30 мільйонів українців. Ми всі повинні бути разом – сильна і єдина українська нація. На моє глибоке переконання Україна має дозволити подвійне громадянство для українців з діда-прадіда. За єдиним виключенням – громадян країни-агресора.

Я буду робити все, щоб Україна була багатою, українці почували себе гідно, а наш паспорт мав велику силу і цінність у світі. Так зникне потреба шукати паспорт іншої країни, щоб планувати своє майбутнє. А ті українці, які виїхали, зможуть повернутися додому і бути успішними тут.

Це амбітні плани, які я маю намір виконати впродовж найближчих п'яти років. Коротко розповім про свої ключові ініціативи для України. Та для початку познайомимось ближче.

### Хто ж такий Андрій Садовий?

Моя мама – Ольга – спершу викладала історію у кулінарному коледжі, потім навчала дітей куховарити. Батько – Іван – майже все життя працював на Львівському автобусному заводі. Батьки познайомилися у студентські часи, в ідальні. А згодом народилися ми з молодшою сестрою Ірою.

### Де я навчався?

У школі не був відмінником – твердий середнячок. Але і не розбишака. Після 8 класу пішов у технікум радіоелектроніки. У нас вдома є вирізка з газети, де на фото тато буде приміщення цього технікуму (він після армії працював муляром).

### Скільки в мене дипломів?

Три. Після армії закінчив електрофізичний факультет Львівської політехніки. Потім пішов на другу вищу – здобув фах економіста. Це те, що було мені близьким, чим я займався і розумів. Трохи згодом отримав кваліфікацію магістра держуправління.

### Моя перша робота – м'ясник

Мама зі студентами щороку їздила на практику на море – вони готували їжу на турбазах. І нас з сестрою завжди брала. Там в

14 років була моя перша робота – м'ясником в ідальні. Мав тоді зарплату 40-50 карбованців.

### Як заробив перші серйозні гроші?

Після армії працював на заводі «Львівприлад», потім у Львівському відділенні Фонду соціальної адаптації молоді. Тоді всі починали торгувати у Польщі, і я також спробував. Найбільше вдалося заробити на електронних вагах. Ми купували їх тут і в кілька разів дорожче продавали за кордоном. Заробив на цьому декілька тисяч доларів – це були шалені кошти на той час. Я інвестував їх в медіа. Так з'явилось радіо «Люкс ФМ», яке стало нашим сімейним бізнесом.

### Коли потрапив у політику?

У 28-29 років. Вирішив подивитися, як місто виглядає зсередини. Підбив ще 10-12 колег, і ми балотувалися в міську раду. Бачив, що деякі речі можна робити фаховіше та оперативніше.

Щоб краще пізнати міську проблематику, у 2000 році ми заснували громадську організацію «Інститут розвитку міста». Проводили різні форуми, семінари, їздили за кордон спілкуватися з мерами. Тоді визріла думка йти в мери, і я взяв участь у виборах 2002 року. Отримав 3-тє місце, зрозумів усі свої помилки, і вже в 2006 році, за результатами наступних виборів, здобув підтримку львів'ян і почав працювати міським головою.

### Від базових потреб – до глобальних стратегій

Цілодобове водопостачання, освітлення вулиць, дороги і тротуари – ми забезпечили у місті базові речі. Ми відкрили Ратушу (будівлю міської ради) для людей і почали задавати ритм, визначати головні напрямки руху – туризм та IT. Приємно, що малий і середній бізнес себе добре почувують. Багато компаній тепер відкривають свої офіси у Львові. Бо тут безпечно.

Один з перших викликів на посаді мера – свято 750-річчя Львова у 2006-му. Ми тоді придумали емблему з вежами, запустили промокампанію. З'явився слоган «Львів – відкритий до світу». Це був потужний імпульс, про Львів всі заговорили.

### Найважчі – останні 4 роки

Коли Порошенко став Президентом – місту почали відверто заважати розвиватися. Порошенку, коли приїхав сюди, зрозумів, що Львів – це виклик для нього. Місто і мешканці надто вільні, непідконтрольні олігархату. І вирішив

глушити місто. У Львів не було інвестовано жодної гривні з держбюджету. Ми – табу. А «сміттєва блокада», коли Львів хотіли поставити на коліна, стала апогеем: львів'яни побачили справжнє обличчя Порошенка.

### Робити поточне, але дивитися лише вперед!

Одне з перших моїх рішень на посаді мера – розробка концепції розвитку аеропорту. Я розумів, що без якісного аеропорту місто не має шансів.

Наш аеропорт збудований на велику перспективу і є найкращим в радіусі 400 км. Я всім мерам рекомендую робити речі, які дають розвиток на 10-20 років вперед. Мало хто це розуміє і чує, бо застрягають у поточних проблемах. А я завжди кажу: «Дивіться вперед!» До речі, Євро-2012 ми використали для промоції. Це був імпульс для західних медіа і для туристів з інших країн: побачити Львів – красивий, успішний і чистий.

### Чим займаюся після роботи?

Спорт. Кілька разів на тиждень плавання, віднедавна щоранку бігаю. А ще люблю смачно поїсти. Мама готує фантастично і теща (яка живе з нами), і Катерина. До речі, я вегетаріанець. Полюблю тушковані овочі, обожнюю борщ (без м'яса).

З дитинства захоплююся кіно. Фільм, який переглядав найбільше – «Знахар» режисера Єжи Гофмана. Ще мене дуже «вставив» фільм «Темні Часи» – історія про Черчилля.

Також люблю слухати музику. Класична музика – Бах, Шопен. Грузинський композитор Гія Канчелі подарував мені свій диск – це геній. Або послухати Скорика – це все геній! Люблю джаз. Наш джазовий фестиваль LeopolisJazz дав нове розуміння Львова для дуже багатьох людей.

### Кохаю дружину і люблю наших п'ятьох синів

Наші стосунки з Катериною як добре вино – настоювалися. Бог нам дав п'ятьох синів – Івана, Михайла, Тадея, Йосипа та Антонія. Їх усіх називала Катерина. А як буде у нас донечка – то буде моя черга давати їй ім'я.

Я на вістрі багатьох процесів, а сім'я мусить це переживати. Наш будинок кілька разів обстрілювали з гранатомета. Волею долі, коли стріляли – нас не було вдома. Коли кинули гранату восени 2015 року – всі були вдома. Я прийшов до хати, ще не встиг передодягнутися, і тут вибух.

Я вийшов на вулицю, а хлопця, який кидав гранату, уже затримав патруль. У нього в рюкзаку було ще декілька гранат. Як мені розказувала Катерина (це, до речі, для мене було шоком) – старший син Іван всіх заспокоїв і взяв ситуацію вдома під контроль. А Тадей запропонував помолитися за хлопця, який кидав гранату. Коли я повернувся, то все було вже спокійно.

### 10 надважливих ініціатив для України від кандидата у Президенти Андрія Садового

#### 25% бюджету – на освіту

Якщо хочете побачити, якою країною буде завтра, то подивіться, якою є освіта сьогодні. За 5 років плануємо

досягнути того, щоб вчитель заробляв у середньому 1000 доларів. Так ми зможемо залучити до школи якісні кадри й забезпечити тих талановитих педагогів, які нині думають залишити освітні заклади або виїхати за кордон.

#### 100 тисяч грн допомоги військовим, які повертаються з війни

Така програма вже діє у Львові (поки що тільки в цьому місті). Її важливо поширити в усій країні. Адже тим, хто захищав Україну, потрібна реабілітація та час, щоб повернутись до мирного життя.

#### 50% коштів, зібраних з податків та ренти за корисні копалини, залишати громадам

Хто краще знає, на що витратити кошти на місцях – місцеві громади чи чиновник у Кабміні? Попри заявлену децентралізацію, центральна влада дуже неохоче виділяє гроші громадам. Дуже сумною є ситуація щодо користування надрами. Біля нафтових вишок, газових свердловин, бурштинових родовищ – бідні села й занедбані школи.

#### 3-рівнева система пенсійного забезпечення

Усі обіцяють підвищення пенсій. І ніхто не каже, звідки взяти гроші. А правда така: через 10 років на одному українця, який працює, припадатиме два пенсіонери. Лише запровадивши систему накопичень пенсійних відрахувань на особисті рахунки, а також систему приватних пенсійних фондів, можна буде забезпечити нормальний рівень достатку майбутнім пенсіонерам. Це єдина чесна відповідь.

#### Донбас і Крим. Політика щодо окупованих територій

Сьогоднішня бідна та корумпована Україна завжди буде потенційною жертвою агресивної політики Кремля. Наша злодійкувата влада не має авторитету у світі, щоб захищати інтереси українських громадян на міжнародній арені. Тому важливо зміцнити оборонну лінію зіткнення з Росією, модернізувати армію і швидко навести порядок всередині країни. Кожен день економічного зростання України і кожен посаджений до в'язниці корупціонер наблизитимуть нас до звільнення Донбасу та Криму.

#### 5 кроків до знищення політичної корупції

1. Призначити на головні посади чесних і безкомпромісних професіоналів. Неможливо побороти корупцію там, де її очолюють керівники.

2. Провести парламентські вибори за відкритими списками і скасувати депутатську недоторканність. Це зменшить кількість корупціонерів у ВРУ.

3. Зробити прозорими усі процедури. До прикладу, лише навівши лад на митниці, ми зможемо залучити до бюджету майже 100 млрд гривень. Сьогодні ці гроші осідають у кишнях хабарників.

4. Запровадити відповідальність за незаконне збагачення. У 2016 році країна була шокована багатомільйонними незаконними статками чиновників. І нікого не покарано! Встановити жорсткий контроль за відповідністю офіційних доходів і реальних видатків чиновників.

5. Популяризувати суспільне телебачення. Сьогодні олігархи промивають українцям мізки че-

рез свої телеканали і приводять до влади політиків-маріонеток. У Великій Британії, Швеції, Німеччині найпопулярніші телеканали належать усім громадянам.

#### «Закон про Президента»

Важливо ухвалити такий закон, чітко визначивши повноваження і завдання, а також окресливши процедуру імпічменту Глави держави.

#### Вмію керувати й досягати успіху

#### Чому варто підтримати мою кандидатуру на посаду Президента України?

Міський голова Львова від 2006 року і дотепер. За 12 років місто стало найуспішнішим в Україні, культурною столицею, увійшло до топ-100 найбільш відвідуваних у світі. Результати роботи моєї команди можна побачити на власні очі.

#### Знаходжу правильні рішення у кризових ситуаціях

Ми вистояли у «сміттєвій блокаді», яку організувала Адміністрація Президента як помсту за незалежну позицію. Зараз вирішуємо у Львові екологічну проблему, яку досі не розв'язали ані уряд, ані інші міста: будемо сучасний сміттєпереробний завод – один із перших в Україні.

#### Довів, що інвестиції в Україну можливі

Європейці дають гроші тим, кому довіряють. А Львів – найбільший партнер європейських фінансових інституцій серед усіх міст України. Це десятків мільйонів інвестицій у нові дороги, інфраструктуру, трамвайні шляхи, транспорт, теплові мережі.

#### Знаю, як зупинити відтік людей з країни

За останні роки в місті створили десятки тисяч нових робочих місць (і для молоді, і для фахівців із досвідом) у нових галузях – IT, туризм, машинобудування, будівництво, харчова промисловість. В українців з'явилась альтернатива еміграції.

#### Не залежу від олігархів

У цьому легко переконались, простеживши дії «Самопоміч» у парламенті. Жодного голосу на догоду олігархам, які систематично обривають мене і колег по партії на своїх телеканалах.

#### Вмію обирати команду

Команда Садового відома і відкрита – це Єгор Соболєв, Оксана Сироїд, Олег Березюк та десятки інших чесних професійних людей.

#### Залучаю талановиту молодь до управління

Унікальний досвід для України. 10 тисяч студентів мали змогу стажуватися у Львівській міській раді. Найкращих запросив працювати для громади. Такі ж соціальні ліфти для молоді мають бути і в наступного Президента.

#### Об'єдную проукраїнські демократичні сили

Крім партії Демократичний Альянс, мою кандидатуру на виборах Президента України підтримуватиме і міський голова Глухова на Сумщині, нащадок роду меценатів та підприємців Мішель Терещенко. Також ведуться переговори з іншими, незалежними від олігархів проукраїнськими політичними силами.

## Скасування візових зобов'язань для українців – міграційні наслідки для Європейського Союзу



В. Яремчук

Безвізовий міграційний режим, запроваджений у такому близькому географічно і культурно до України регіоні, як ЄС, беззаперечно впливає на міграційну динаміку та характер переміщень українського населення.

Сучасний політичний дискурс передбачає, що візова лібералізація в рамках певної країни, а саме скасування візових зобов'язань, на практиці спричиняє зростання міграції з тієї держави. Особливо в часи міграційного тиску на країни Європейського Союзу політики з певним острахом ставляться до будь-якої лібералізації візової системи, оскільки остерігаються, що це може потягнути за собою неконтрольований наплив мігрантів. Насправді ж зв'язок між безвізом та стрімким підвищенням міграції не такий очевидний, і його існування не було підтвержене під час попередніх хвиль лібералізації малого прикордонного та транскордонного рухів.

З огляду на це Польща, як наш найближчий європейський сусід, який щорічно приймає чимало мігрантів з України, ще від початку розгляду питання про можливість запровадження безвізового руху для українських громадян намагалася передбачити його ймовірні наслідки. З часу скасування візових зобов'язань пройшло достатньо часу для перших висновків – заперечення або ж підтвердження острахів чи надій наших євropартнерів.

На підставі низки адміністративних даних, експертних спостережень і аналізу медійного дискурсу польська сторона підтвердила, що запровадження безвізового режиму (з 11 червня 2017 року) справило не такий вже значний вплив на перебіг та характер міграційних процесів між

Україною та країнами ЄС, як це передбачалось. Різниця не стала вагомою, оскільки і до моменту підписання резолюції про безвізовий режим туристичні візи для українців були легкодоступні і масово видавалися. Крім цього, Польща видавала також значну кількість національних віз для українських громадян з метою їх подальшого працевлаштування.

Прикордонна служба Польщі зазначила, що протягом перших трьох місяців функціонування безвізового режиму динаміка особового руху зросла на 12,9%, у порівнянні з аналогічним проміжком часу 2016 року.

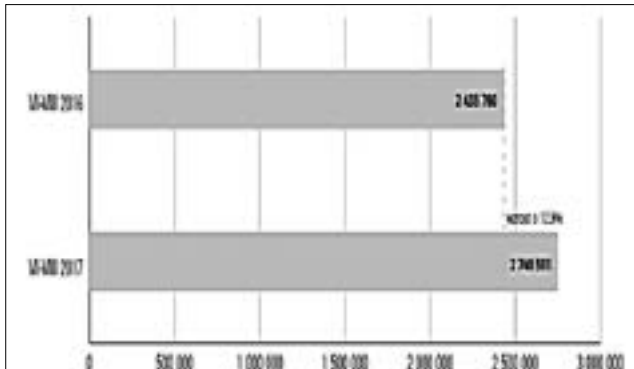


Рис.1. Кількість громадян України, що виїхали до Польщі в період червень-серпень 2016-2017 років.

Джерело: Центр Східних Досліджень

Незначне зростання динаміки перетинів кордону може бути результатом підвищення зацікавлення українців у закордонних поїздках в літній період. Окрім цього, така нестрімка інтенсифікація міграційних процесів була спричинена цілком природними наслідками зростання кількості громадян України, що проживають в Польщі та відвідують свою Батьківщину. Помітно зросла кількість осіб, що при перетині державного кордону користуються біометричними паспортами. Також Прикордонна служба Польщі повідомляє про зростання туристичного руху, особливо індивідуального, читаємо на веб-сайті Центру Східних Досліджень.

Польща передбачає, що в перспективі протягом наступних місяців продовжуватиме змінюватись динаміка особового контролю, здійснюваного в рамках малого прикордонного руху (MRG), який до цього часу для багатьох жителів Західної України становив значно вигіднішу і дешевшу альтернативу для перетину кордону, ніж візовий рух. Хоча ще в першому півріччі 2017 року динаміка MRG на кордоні з Україною спала на 20%, нові дозволи все ще видаються.

Упродовж багатьох років характерною рисою міграційного руху на кордоні з Україною залишалася

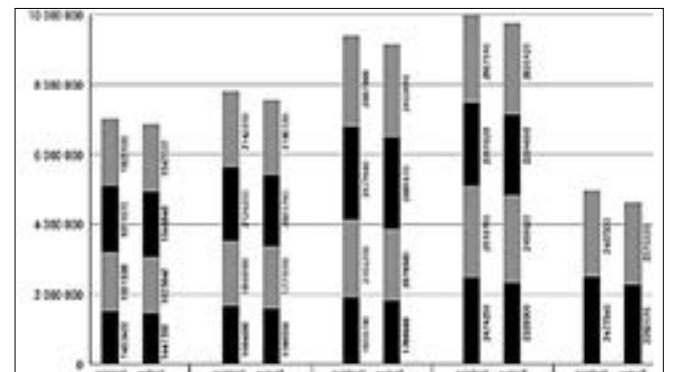


Рис. 2. Малий прикордонний рух, здійснений громадянами України в 2013-2017 роках.

Джерело: Центр Східних Досліджень

досить висока динаміка перетинів державного кордону як у напрямку виїзду, так і в'їзду в країну. Ця ситуація склалася на підставі багатьох чинників, основним з яких є насамперед полегшений процес доступу до ринку праці для українців, функціонування інтенсивної прикордонної торгівлі, виїздів з метою здійснення закупівель в рамках малого прикордонного руху. Після скасування візових зобов'язань українці отримали можливість виїжджати до країн, що не користувались високою популярністю, оскільки проводили недостатньо ліберальну візову політику.

Не варто цілком виключати варіант часткової переорієнтації міграційних напрямків у бік країн з нагальними потребами на ринку праці, таких як: Чехія, Німеччина чи держави південної Європи. У перспективі найправдоподібнішим варіантом є можливе спрощення візової системи Чехії – країни з найнижчим безробіттям в ЄС і щораз більшим дефіцитом робочих рук, – котра так само, як і Польща, надає перевагу працівникам з України. Чи стануть такі країни основною метою для мігрантів, залежить насамперед від того, чи запропонують вони жителям України гарантії легального доступу до ринку праці.

Скасування візового режиму – це безсумнівний успіх для України, європейських інституцій, а також країн, зацікавлених та безпосередньо zaangażованих у процесі лібералізації за умов несприятливої політичної ситуації в Європі та конфлікту, що досі триває на Сході України.

Запровадження безвізової міграційної політики беззаперечно й надалі зміцнюватиме проєвропейські настрої в країні і стане найбільш відчутним аспектом зближення України та Європейського Союзу.

Віра Яремчук,  
позаштатний кореспондент газети «Міграція»

## Українська політика щодо біженців



І. Левченко

Перший закон про біженців український уряд прийняв ще у 1993 році, хоча почав його впровадження лише у 1996 році. У другій половині 1990-х років реформи у сфері міграційної політики припинилися. Після ряду юридичних та інституційних змін Україна змогла приєднатися до Женевської конвенції про біженців і стати членом Міжнародної організації з міграції (МОМ) у 2002 році. Новий закон про біженців був прийнятий у 2003 році та реформований у

2005 році. Проте з причини неабсолютної відповідності законодавчої бази міжнародним нормам і стандартам у 2011 році був прийнятий Закон України «Про біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту» від 08.07.2011 р. № 3671, який, в свою чергу, вже повністю відповідає європейським нормам права.

Більше половини тих осіб, що отримали статус біженця або особи, яка потребує додаткового захисту, зареєстровано в Києві, Одесі та Харкові, натомість решта проживає в інших населених пунктах. Відповідно до норм українського законодавства, особи з визнаним статусом біженця користуються значною мірою такими ж правами, як і громадяни України, включаючи свободу пересування та проживання, право на освіту, медичну допомогу, возз'єднання сім'ї, шлюб, роботу, підприємницьку діяльність, соціальну та юридичну підтримку. Зі статусом біженця людина може на ідентичних засадах претендувати на робоче місце, як і кожен громадянин України, без необхідності додаткових договорів на працю. У свою чергу така особа може цілком забезпечувати себе та свою родину офіційно, заробляючи гроши та сплачуючи податки, що, в свою чергу, принесе користь державі, яка надала притулок та захист.

На даний час українська держава не підтримує біженців фінансово, не виділяє коштів також на реалізацію спеціальних програми інтеграції, медичного страхування або ж на мовні курси. При отриманні статусу біженця виплачується лише одноразова допомога

– 17 гривень. Крім цього, в Україні функціонують лише три центри тимчасового розміщення для шукачів притулку в Одеській, Закарпатській та Київській областях, загальна кількість місць в яких передбачає перебування лише 400 осіб.

Більшість з пунктів тимчасового перебування для біженців в Україні будується з підтримки та фінансування Європейського Союзу. Крім цього, UNHCR, Агентство ООН у справах біженців прийняло Багаторічну стратегію захисту та пошуку рішень із залученням багатьох партнерів, у якій сформульовано основні плани діяльності Агентства у справах біженців на території української держави терміном на п'ять років. Передбачено постійний моніторинг ситуації і надання спеціальної правової допомоги з метою забезпечення належного захисту осіб під опікою Агентства. Усі дії спрямовані в першу чергу на інтеграцію, використання європейського підходу, належного рівня опіки та задоволення конкретних потреб осіб, що шукають або ж вже отримали притулок в Україні. Протягом останніх років спостерігається позитивна динаміка в сфері реформування Державної міграційної служби та зростання кількості підписаних угод про реадмісію, що, відповідно, підвищує статус України в європейському просторі.

І.С. Левченко, головний спеціаліст сектора реадмісії Управління з питань імміграції, тимчасового перебування та протидії нелегальній міграції (позаштатний кореспондент газети «Міграція»)



## Борис Грінченко – письменник і публіцист

**Борис Дмитрович Грінченко (27 листопада [9 грудня] 1863 – 23 квітня [6 травня] 1910) – український письменник, педагог, лексикограф, літературознавець, етнограф, історик, публіцист, громадсько-культурний діяч.**

Редактор низки українських періодичних видань. Обстоював поширення української мови в школі та в установах.

Автор фундаментальних етнографічних, мовознавчих, літературознавчих, педагогічних праць, історичних нарисів, перших підручників з української мови й літератури, зокрема «Рідного слова» – книжки для читання в школі. Укладач чотиритомного тлумачного «Словаря української мови».

Один з організаторів і керівників «Просвіти», активний член «Братства тарасівців», співзасновник УРП (1904).

Народився 9 грудня 1863 року на хуторі Вільховий Яр Харківської губернії (тепер Харківська область) в родині збіднілих дрібнопомісних дворян.

У 1874-1879 роках – навчається у Харківському реальному училищі, де зближується з народницькими гуртками. За поширення заборонених царським урядом видань його заарештовують і кілька місяців тримають в ув'язненні. Після звільнення Борисові довелося залишити навчання і самому почати заробляти на життя.

Здобута самоосвіта дозволила Грінченку



скласти іспити на звання народного вчителя при Харківському університеті.

З 1881 року починається його освітньо-педагогічна діяльність, яка тривала до 1893 року.

Вчителював у селах Харківщини, Сумщини, Катеринославщини. Багато пише, регулярно друкується в журналах та альманахах. Виходять у світ його поетичні збірки «Пісні Василя Чайченка» (1884), «Під сільською стріхою» (1886), «Під хмарним небом» (1893), «Пісні та думи» (1895), «Хвилини» (1903). З 1894 року Борис Дмитрович працює в Чернігівському губернському земстві.

За час роботи у земстві Грінченко пише дилогію «Серед темної ночі» (1901) і «Під тихими вербами» (1902), публікує п'єси: «Лісні зорі» (1897), «Нахмарило» (1897), «Степовий гість» (1898), «Серед бурі» (1899), «На громадській роботі» (1901).

Б. Грінченко був людиною надзвичайно працелюбною. Будучи справжнім патріотом, видає «Етнографічні матеріали, зібрані в Чернігівській і сусідніх з нею губерніях» у трьох томах (1895-1899), «З вуст народу» (1900), «Література українського фольклору (1777-1900)» (1901).

Борис Грінченко був одружений з Марією, у дівочтві Гладиліною (1863-1928). Вони повінчалися 10 лютого 1884 року в приміщенні школи в селі Нижня Сироватка (нині Сумська область), де Борис на той час був завідувачем.

1902 року письменник перебирається до Києва. Тут разом з дружиною він трудиться над укладанням чотиритомного «Словаря української мови» (1907-1909). Цю непересічну роботу було відзначено академічною премією.

Грінченко належав до гурту найвизначніших представників українського народництва. У період найбільшого розмаху великодержавно-шовіністичної політики російського уряду в Україні виступав за послідовне проведення національно-культурницької роботи серед

українського суспільства. Свої політичні погляди виклав у написаній ним програмі УДРП та у «Листах з Наддніпрянської України» (газета «Буковина», 1892-1893).

Плідно працюючи в галузі народної освіти, свої педагогічні погляди виклав у працях: «Яка тепер народна школа в Україні» (1896), «Народні вчителі і українська школа» (1906), «На беспросветном пути. Об украинской школе» (1906) та ін. Боровся за навчання українських дітей рідною мовою, виступав за чистоту української літературної мови. Створив кілька шкільних підручників, серед яких «Українська граматика», «Рідне слово».

У 1905 році за ініціативи Б. Д. Грінченка була утворена Всеукраїнська учительська спілка (ВУУС) – професійна українська організація вчителів і діячів народної освіти.

1891 року кільканадцять національно свідомих українців проголосили себе продовжувачами справи Великого Кобзаря та створили «Братство тарасівців», яке об'єднувало студентську молодь та викладачів київських і харківських вузів. У своїй програмі вони писали: «Ми мусимо дбати про те, щоб українська мова запанувала скрізь на Україні: в родині, в усяких справах, як приватних, так і загально суспільних, у громаді, у літературі і навіть у зносинах з усіма іншими народами, що живуть на Україні. Так, кожен з нас, свідомих українців, має промовляти в родині, в товаристві і взагалі скрізь, де його зрозуміють, по-українському». Щоденна наполеглива, натхненна культурно-освітня праця повинна була прищепити кожному українцеві непохитне переконання самоідентифікації, аби «відрізнити свою націю від інших і підносити національне питання й право української нації скрізь, де тільки можливо».

Активним діячем «Братства тарасівців» невдовзі став Грінченко.

Підірване туберкульозом здоров'я пись-



менника (наслідки харківського ув'язнення) не витримало напруженого, безперервного ритму. Останнім для нього ударом долі стала смерть дочки Насті та її малолітнього сина. Різка загострення хвороби змусило письменника вирушити на лікування до Італії.

6 травня 1910 року Борис Грінченко помер в Оспедалетті. Його було поховано у Києві, на Байковому кладовищі.

*Роман Кухаренко,  
власкор газети «Міграція»*

## Українці у Люксембурзі

Велике Герцогство Люксембург (люксемб. Groussherzogtum Lëtzebuerg, фр. Grand-Duché de Luxembourg, нім. Großherzogtum Luxemburg) – держава в Західній Європі. На півночі і заході межує з Бельгією, на сході – з Німеччиною, на півдні – із Францією. Разом з Бельгією і Нідерландами Велике Герцогство Люксембург входить до Бенілюксу. Співзасновник ЄОВС, член Європейського Союзу. Площа країни складає 2 586 кв. км.

Населення Великого Герцогства Люксембург становить близько 425 тис. осіб, середня густина – біля 164 осіб на 1 кв. км. Етнічні групи: німці і французи. Мови: німецька, французька, люксембурзька (із групи германських мов).

### Історія

Українські політичні емігранти з'явилися у Люксембурзі ще на початку 1920-х років. Кістяк громади становили ветерани Армії УНР та УГА, які переїздили до Люксембургу як з Галичини, так і з таборів для інтернованих на території Польщі та Румунії. Чимало українців прибули до Люксембургу з Німеччини. Насамперед йдеться про нужденних студентів, які вже у 1923 році створили комітет з пошуку праці для представників «Спілки українських студентів у Німеччині». Цей комітет не лише виконував функцію української біржі праці, допомагав одержати візу, але й слугував комунікаційним центром громади. Через нього можна було знайти співмешканця для найму житла, розшукати земляків тощо.

У 1927 році до Люксембургу з Чехословаччини приїхала невелика група (близько 10 осіб) випускників Української господарської академії у Подєбрадах. Новоприбулі прагнули знайти роботу за фахом – насамперед інженерним.

У 1933 році невелика кількість українців поселилися в місті Люксембурзі та його околицях. Це були переважно мігранти з Польщі, вояки Української Народної Республіки. Також певний відсоток становила українська інтелігенція, що з ідеологічних причин не сприйняла Радянський Союз.

Новий етап переселення українців відбувся після закінчення Другої світової війни, коли частина радянських військовополо-

нених – українців не забажала повертатися до СРСР та осіла в Люксембурзі. До них згодом долучили колишні вояки Української повстанської армії, діячі Організації українських націоналістів. Серед них був очільник ОУН Андрій Мельник, що помер у місті Клерво і був похований у м. Люксембург. Однак у цей період громада зросла незначно.

Найбільша міграція українців до Великого герцогства спостерігалася з кінця 1990-х років, коли наші громадяни стали туди перебиратися в пошуках роботи, в результаті шлюбов з люксембуржцями або за інших обставин. Зараз українська діаспора в Люксембурзі становить близько 1000 осіб. Більшість мешкає у столиці – місті Люксембург.

### Громадські організації

У 1930-х роках була заснована «Українська громада у Великім князівстві Люксембург», яка об'єднує нині кілька десятків родин. Цей осередок підтримує тісні контакти з українськими етнічними групами у Франції, Канаді, США.

З початком Революції гідності 2013-2014 років значно активізувалася робота Посольства України. Активісти української громади регулярно проводять пікети перед Посольством Росії



в Люксембурзі від часу її вторгнення до Криму і на Донбас.

### Асоціація «Люксембург-Україна» («LUkraine asbb»)

З появою нового покоління українських мігрантів у 2014 році було створено оновлену організацію під назвою Асоціація «Люксембург-Україна» («LUkraine asbb»), яку очолює Микола Жаров. Члени асоціації влаштовують урочисті концерти місцевих виконавців українських творів, майстер-класи для дітей, конкурси дитячої творчості. Створено ансамбль танцю «Весна», який очолює Анастасія Портнова.

З 2015 року люксембурзькі українці беруть участь у благодійному ярмарку «Інтернаціональний Базар», який зазвичай проходить у експозиційному центрі LuxExpo у Люксембурзі.

Також Асоціація тісно співпрацює з благодійним фондом «Нова країна», надаючи допомогу мешканцям сходу України.

### Недільна школа «Барвінок»

У 2015 році при Асоціації було відкрито українську недільну школу «Барвінок». Головною її метою є створення умов для спілкування зі співвітчизниками; вивчення та вдосконалення української мови; знайомство з історією України; створення умов для творчої реалізації дітей; допомога концертними номерами на українських благодійних вечорах; допомога українським сім'ям з питань інтеграції в європейському суспільстві.

### Українська школа Арлону

У 2015 році молоді українці, які проживають в Арлоні, Люксембурзі та сусідніх з ними містах організували в місті Арлон українську школу для дітей віком від 3 до 12 років, яка працює щосуботи з 15-ї до 18-ї години. Вчителі та педагоги – звичайні маусі, які об'єдналися між собою заради благородної мети: передати своїм нащадкам власні знання, досвід, мову та традиції Батьківщини. Головна мета – підтримувати духовний зв'язок з країною, яка їх виховала, вивчила і духовно зміцнила. Хоча школа знаходиться на території Бельгії, але в ній викладають і навчаються також жителі Люксембургу.

*Роман Кухаренко,  
власкор газети «Міграція»*

Редакційна колегія газети «Міграція» вітає **Олександра Олексійовича Зелинського**

**з 75-річним ювілеєм!**

**Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру та подальших успіхів у Вашій професійній діяльності!**



**Зелинський Олександр Олексійович, завідувач кафедри акушерства та гінекології Одеського державного медичного університету; доктор медичних наук, професор, заслужений діяч науки та техніки України**

Олександр Олексійович Зелинський – професіонал найвищого рівня, акушер-гінеколог, який здійснив понад 10 000 оперативних втручань, автор багатьох оригінальних операцій, методик лікування акушерської та гінекологічної патології, один з авторів-засновників у 80-ті роки перинатальних центрів.

О.О. Зелинський народився 4 січня 1944 року в селі Городківка Андрушівського району Житомирської області у сім'ї службовців.

У 1967 році закінчив з відзнакою Вінницький медичний інститут ім. М.І. Пирогова; спеціальність «Лікувальна справа», кваліфікація «акушер-гінеколог».

У 1967-1968 рр. працював лікарем акушером-гінекологом у Вінницькій обласній лікарні ім. М.І. Пирогова.

У 1968-1970 рр. – військовий лікар.

У подальшому вся діяльність Олександра Олексійовича відбувалася в Одеському державному медичному університеті, де він пройшов трудовий шлях від аспіранта, асистента, доцента до завідувача кафедри акушерства та гінекології (з 1982 року).

У стінах ОДМУ він сформувався як вчений-дослідник, педагог, клініцист найвищого рівня, організатор вищої медичної освіти та науки. У 1992 році в Києві захистив докторську дисертацію «Патогенетична терапія та профілактика порушень менструальної функції, запальних захворювань жіночих статевих органів після штучного переривання вагітності». Вихованець та послідовник Одеської акушерсько-гінекологічної школи.

Досліджує проблеми перинатальної медицини, гестозів вагітності, репродукції людини, гінекологічної ендокринології, оперативного акушерства та гінекології, дитячої та підліткової гінекології,

кліматерія, реконструктивної та пластичної хірургії. Створив наукові школи гінекологів-ендокринологів, перинатологів (з 1984 року), дитячої та підліткової гінекології (з 1989 року), а також наукову школу, яка вивчає проблеми репродукції людини, кліматерія (з 1982 року).

Автор 25 винаходів, які захищені авторськими свідоцтвами та патентами. Серед них: способи зупинки гіпертонічних кровотеч, способи лікування безпліддя різної генези, способи лікування фетоплацентарної недостатності, способи лікування загрози передчасних пологів, оперативних втручань.

Опублікував понад 450 наукових робіт, в тому числі 25 монографій, 8 підручників, 30 навчальних посібників. Основні роботи Олександра Олексійовича: підручники «Перинатологія», «Акушерство»; монографії «Кесарів розтин. Методологія. Том 1», «Кесарів розтин. Наслідки операції. Том 2», «Кесарів розтин. Забезпечення. Том 3», «Ендокринологія» (в 2-х томах), «Невідкладне акушерство», «Антенатальна кардіотокографія», «Гемолітична хвороба плода і новонародженого», «Кліматеричний період. Вибрані глави», «Замісна гормональна терапія перименопаузальних та постменопаузальних порушень», «Передчасний статевий розвиток», «Хронічне порушення живлення плода та харчування новонародженого».

Під науковим керівництвом професора О.О. Зелинського було захищено 30 докторських та

кандидатських дисертацій.

Саме Олександр Олексійович представляв вітчизняну школу акушерів-гінекологів на більш, ніж 40 конгресах, наукових форумах в 25 країнах Європи, Америки, Австралії, Азії.

Член низки спеціалізованих наукових рад із захисту дисертацій, редакційних колегій профільних журналів. Олександр Олексійович – віце-президент Асоціації акушерів-гінекологів України; голова Одеського відділення Асоціації акушерів-гінекологів України, Асоціації дитячих та підліткових гінекологів, Товариства «Кліматерія», Одеського регіонального товариства ВУЛГ, союзу Асоціації лікарів Одеського регіону.

О.О. Зелинський – академік Української академії наук, член Всесвітньої асоціації акушерів-гінекологів (ПШО), Європейської асоціації онкогінекологів, гінекологів-ендокринологів, Всесвітньої асоціації ембріологів та репродуктологів, Асоціації патофізіології вагітності.

Він є почесним головою низки міжнародних конгресів.

За видатні наукові розробки та значний внесок у практику лікування гінекологічних хворих професор О.О. Зелинський був удостоєний звання «Заслужений діяч науки та техніки України», нагороджений нагрудними знаками «Відмінник освіти України» та «Відмінник охорони здоров'я України».

## Як легко і приємно позбутися безсоння без ліків



З безсонням можна боротися за допомогою рефлексотерапії.

Подолати безсоння без застосування сильнодіючих препаратів допоможе особливий масаж рук, – стверджують зарубіжні фахівці. Експерти з'ясували, що з безсонням

можна боротися за допомогою рефлексотерапії, заснованої на точковому натисканні на ті чи інші ділянки тіла.

Впливаючи на точки акупунктури, можна не тільки поліпшити загальний фізичний стан, а й підвищити показники психоемоційного здоров'я. Усі ці чинники позитивно впливають на здатність організму занурюватися в глибокий і здоровий сон.

Ефективність даної методики доведена застосування протягом п'яти тисяч років, так що мова йде про дуже результативний спосіб боротьби з безсонням.

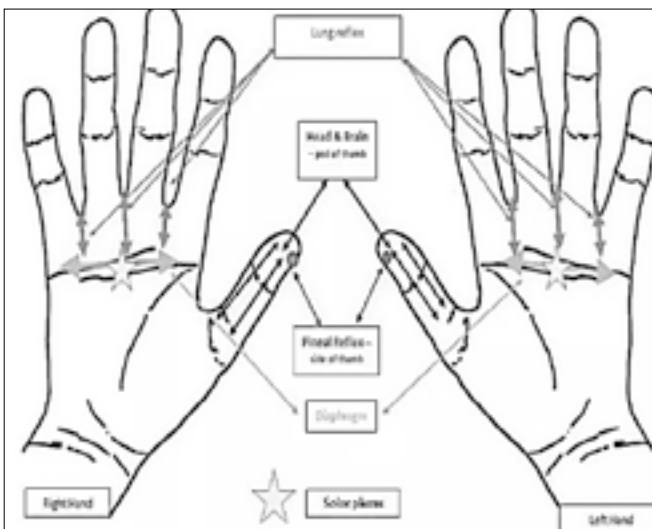
Натискаючи на точки, асоційовані з центральною нервовою системою і органами дихальної системи, можна досягти вражаючих результатів, а також навчитися швидко засинати без використання снодійного.

«Розтирання, наприклад, великого пальця, а також натискання на нього, допомагає позбутися зайвих думок, що не дозволяють розуму зануритися в сон», – відзначають фахівці.

Безумовно знадобиться деяка практика, однак потенційна вигода варто того, щоб освоїти особливий масаж рук, винайдений

тисячі років тому для боротьби з безсонням.

*lenta.ua*



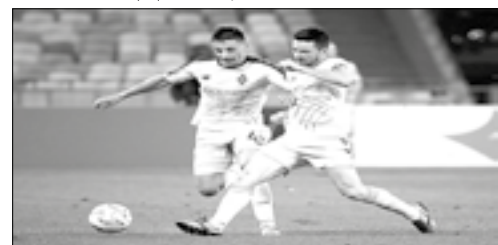
## Спортивні новини

### Ліга Чемпіонів

12.02.	Манчестер Юнайтед	ПСЖ
12.02.	Рома	Порту
13.02.	Аякс	Реал Мадрид
13.02.	Тоттенхем	Боруссія Д
19.02.	Ливерпуль	Баварія
19.02.	Ліон	Барселона
20.02.	Атлетіко	Ювентус
20.02.	Шальке	Манчестер Сіті

### Ліга Європи

14.02. Олімпіакос : Динамо, Київ  
14.02. Шахтар, Донецьк : Айнтрахт Ф  
21.02. Айнтрахт Ф: Шахтар, Донецьк  
14.02. Динамо, Київ : Олімпіакос



### Теніс: Ястремська вийшла до чвертьфіналу турніру в Таїланді



Третя «ракетка» України Даяна Ястремська досягла у середу стадії 1/4 фіналу турніру Жіночої тенісної асоціації (WTA) у місті Хуахін (Таїланд) із призовим фондом 250 тис дол.

У другому раунді 18-річна одеситка, яка посідає 47-у сходинку рейтингу WTA, переграла китайку Шуай Пен - 6:1, 6:4, повідомляє Укрінформ.

Зустріч на корті тривала 1 годину 16 хвилин. Путівку до півфіналу Ястремська розіграє з переможницею матчу між першою сіяною на турнірі іспанкою Гарбінье Мугурусой та німкенєю Моною Бартель.

*ukrinform.ua*

### Україна перемогла легіонерів у «Матчі всіх зірок» баскетбольної Суперліги

Відбувся «Матч всіх зірок» баскетбольної Суперліги, в якому зустрічалися збірні України і Легіону.

Матч був наповнений великою кількістю красивих моментів і завершився перемогою команди України, в якій виступили найкращі українські гравці Суперліги.

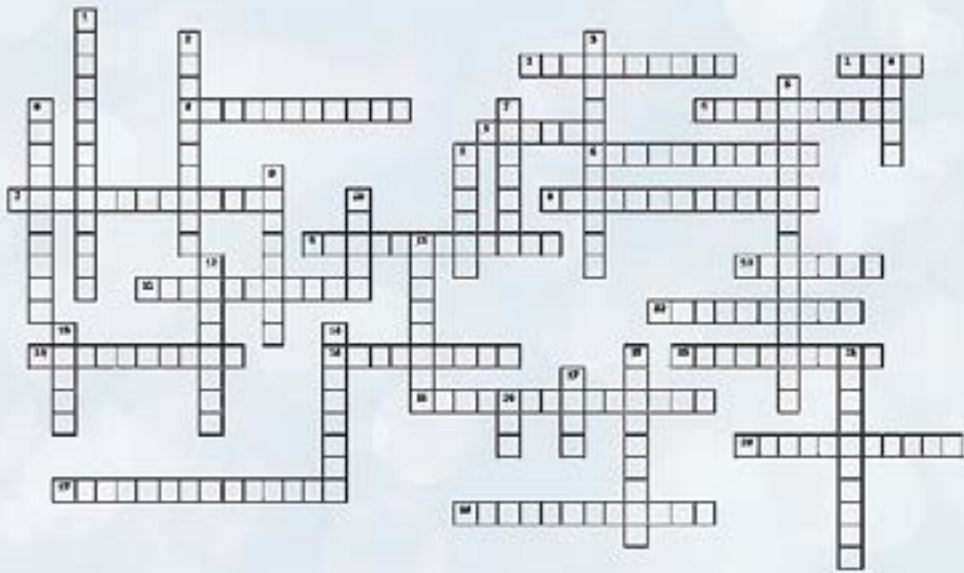
MVP поєдинку був визнаний Павло Крутоус. захисник «Київ-Баскет» набрав 42 очки (15/17 двоочкових, 2/6 триочкових, 6/7 штрафних), зробив 7 підбирань і 2 передачі, а його рейтинг ефективності склав 40 балів.

*dt.ua*





## КРОСВОРД



## По вертикалі:

1. Віза, необхідна для в'їзду іноземця та особи без громадянства на постійне місце проживання в Україну.
2. Фізична особа, яка на законних підставах володіє особистим ключем та від свого імені накладає електронний цифровий підпис під час створення електронного документу.
3. Влаштування у сім'ю дітей, які залишилися без піклування рідних батьків.
4. Офіційне повідомлення в усній або письмовій формі, в якому викладається певне прохання.
5. Послуги, які надає ДМС.
6. Правовий зв'язок між фізичною особою і певною державою з монархічною формою правління.
7. Один з видів документів, що видається державою для посвідчення особи своїх громадян.
8. Особа віком до 18 років.
9. Тимчасовий та постійний документ.
10. Гранична кількість іноземців та осіб без громадянства, яким передбачено надати дозвіл на імміграцію протягом календарного року.
11. Матеріальний об'єкт, що містить у зафік-

сованому вигляді інформацію, оформлений у зведеному порядку і має, відповідно до чинного законодавства, юридичну силу.

12. Особа, яка внаслідок обрнтованих побоювань стала жертвою переслідувань за ознаками раси, віросповідання, національності, громадянства (підданства), належності до певної соціальної групи або політичних переконань; перебуває за межами своєї країни та не може або не бажає користуватися захистом цієї країни внаслідок таких побоювань.

13. Країна, яка не є країною походження іноземця або особи без громадянства.

14. Всеукраїнська інформаційно-аналітична щомісячна газета.

15. Зобов'язання держав відносно одна одної, закріплені в міжнародних угодах, приймають назад власних громадян, а також громадян третіх країн та осіб без громадянства, які незаконно прибули на територію однієї з держав.

16. Стандартна операційна процедура.

17. Місце тимчасового розміщення осіб, які подали заяву про визнання біженцем або особою, яка потребує додаткового захисту.

18. Одна з підстав для набуття громадянства.

## По горизонталі:

«Якщо гора не йде до Магомета, то Магомет йде до гори»

Цікаво, що вираз «Якщо гора не йде до Магомета, то Магомет йде до гори» ніякого відношення до діяльності пророка Мухаммеда не має. Спочатку він був заснований на розповіді про пригоди хитруна Ходжі Насреддіна.

Якось Ходжа, видаючи себе за святого, похвалився могутністю своєї віри та здатністю сотворити диво. «Варто мені покликати камінь або дерево, – запевняв Ходжа, – і вони прийдуть до мене». Йому запропонували покликати дуб, який ріс неподалік. Тричі кликав вперте дерево Ходжа, але воно навіть не ворухнулося. Розсерджений Ходжа сам попрямував до дуба. «Куди ж ти?», – не без зловтіхи запитали оточуючі. Ходжа відповів: «Святі не горді. Якщо дерево не йде до мене, то я йду до нього».

Але англійський учений і філософ Френсіс Бекон у своїй книзі «Моральні та політичні нариси» навів власний варіант цієї притчі, замінивши Ходжу на Магомета.

Магомет запевнив народ, що покликає до себе гору, і з її вершини піднесе молитви за правовірних. Народ зібрався. Магомет

1. Внесення запису в облікові документи про набуття особою громадянства.
2. Дозвіл, необхідний для в'їзду або для транзитного проїзду через країну.
3. Документ, що ідентифікує та підтверджує особу чи певні факти її біографії.
4. Країна чи країни громадянської належності для іноземця або країна попереднього постійного проживання особи без громадянства.
5. Законний представник неповнолітнього.
6. Порівняння даних, у тому числі біометричних, для встановлення тотожності особи документам або інформації з Реєстру для підтвердження їх ідентичності.
7. Система усіх правових норм, якими регулюються суспільні відносини в державі.
8. Здійснення комплексу заходів, що дає змогу виконувати пошук за принципом «один до багатьох», з'являючи дані особи, у тому числі біометричні, з інформацією з Реєстру.
9. Правовий зв'язок між особою та державою без зазначення етнічного походження особи.
10. Електронні послуги.
11. Фізична особа, яка внаслідок хронічного, стійкого психічного розладу не здатна усвідомлювати значення своїх дій та (або) керувати ними та визнана такою у судовому порядку.
12. Документ іноземця, який підтверджує його громадянство, посвідчує його особу та надає право на в'їзд або виїзд з держави.
13. Процес виходу або втрати громадянства України.
14. Особа, яка є громадянином іншої держави.
15. Місце, на території якого особа мешкає понад 6 місяців.
16. Переведення однієї графічної системи алфавіту в іншу.
17. Процес отримання фотографічного зображення.
18. Картка, яка містить інформацію про іноземця, що в'їжджає в країну.
19. Один з видів паспортів, що підтверджує громадянство.

Управління ДМСУ  
у Чернігівській області

## ГОРОСКОП

на ЛЮТИЙ 2019 року



**Овен.** Акцентуйте увагу на домашніх справах і спілкуванні з родичами. Не можна жити однією лише роботою і кар'єрою, адже так можна втрапити все, що справді цінне. Разом з близькими людьми ви можете розглянути подальші дії, вирішити фінансові проблеми і уникнути тих неприємностей, які підкадає лиходійка-доля.



**Телець.** Вам доведеться проявити тверду волю і наполегливість, щоб досягти того, до чого ви прагнете. Якщо ви начальник, то намагайтеся прислухатися до співробітників, а не тільки командувати і обурюватися. Ну а підлеглим слід бути уважнішими до тих завдань, які перед ними поставив шеф.



**Близнюки.** Цей знак буде веселитися та відпочивати. Що ж, якщо роботи небагато, або ви зробили її на кілька місяців вперед, то ніхто цього не забороняє. В іншому випадку такі лінощі та недбалість призведуть до збитків та кар'єрного спаду.



**Рак.** Якщо бувають в житті справді щасливі місяці, то в житті Рака лютий буде саме таким. Головне для вас – любов, яка не тільки окрилює, але й дарує відчуття захищеності. Ви зустрінете людину, яка стане для вас всім – другом, коханцем і спорідненою душою. Знайте, можливо, відбудеться при дивних обставинах.



**Лев.** Гороскоп радить Леву обмежити себе в покупках, особливо якщо шна бажаної речі, як у бойнго. Ваше матеріальне становище і так бажке кращого, не посилюйте його щоденними витратами. Звичайно ж, гроші, як завжди, позичать друзі, але віддавати їх Леву доведеться вже наприкінці лютого 2019 року.



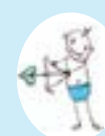
**Діва.** Гороскоп пророкує Діві масу змін у житті, які додадуть впевненості в собі і наповнять натхненням. Багато хто поїде на ПМЖ в інше місто або країну, укладе шлюб, відкриє свою справу або розпочне яскравий роман з колегою.



**Терези.** Даний знак може сам відрегулювати своє матеріальне становище, якщо надасть цій темі особливого значення. Звичайно ж, отримати мільйонний стапок ви не зможете, але і без копійки в кишені не залишитеся. Якщо хочеться зайнятися бізнесом, то гороскоп на лютий радить проконсультуватися з грамотними людьми.



**Скорпіон.** Скорпіону захочеться кардинальних змін у професійній сфері. Ви вирішите вивчитися на нову спеціальність або почнете відвідувати семінари. Енергетичний потенціал у вас високий, тому не сумнівайтеся в тому, що щось не вийде.



**Стрілець.** Головною темою лютого для Стрільця буде його дороге цінне здоров'я. Щоправда, ви ставитеся до нього не так, як потрібно. Якщо ви продовжуватимете їсти все підряд, працювати на знос і гуляти без шапки, то застуда або щось серйозніше вам забезпечені.



**Козеріг.** Лютий пророкує Козерогові завзяту боротьбу за місце під сонцем. Якщо цим «місцем» буде нова посада з пристойним окладом, то бийтеся до останнього. Тим більше, що начальник вже давно планує посадити Козерога у своє крісло. Значить, шанси на успіх та просування високі.



**Водолій.** Водолій захоче змінити життя так, щоб ніщо не нагадувало про минуле. Приміром, знайти іншу роботу, нову любов і навіть змінити квартиру. Ви навіть вирішите круто поміняти зовнішній образ, наприклад – додати до нього екстравагантні або креативні нотки.



**Риби.** Цьому знаку варто зайнятися будинком, побутом і сімейними клопотами. Можливо, що саме вам доведеться вирішувати проблеми родичів, як фінансові, так і пов'язані зі здоров'ям. Але Риби з усіма проблемами впоратяться якнайкраще.

## Народні прикмети на лютий

Лютий багатий снігом – квітень буде щедрий на воду.

В лютому багато інею – влітку буде багато роси й меду.

Ворона під крило ніс ховає – до холоду.

Місяць мутний – піде сніг.

Початок лютого погідливий – весну чекай ранню, ясну, погожу.

Сонце сходить червоне і в червоній зорі – чекати хуртовини.

Тяга сильна в печі – на мороз, слабка – на вологу погоду.

Хуртовини часті взимку – влітку часті негоди.

Шлях Чумацький взимку яскравий – на мороз.

У зимовий сонячний день у горах з'являється веселка – біла дуга, то при долинах морозитиме, але недовго.

У котрий час по зимі вітер, то в такий день він відновиться влітку.

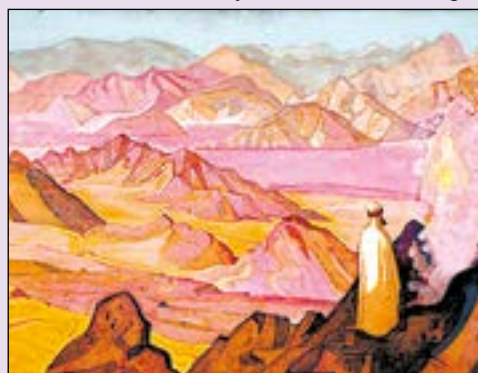
Якщо взимку зривається лід на річці і робить затори, то літо не буде врожайним.

Як на дворі «молодиться» – засуває видноколо хмарою, то буде сніг або дощ.

Коли тин чорніє зимою – на відлигу.

Іній на деревах – на мороз, туман – до відлиги.

traditions.in.ua



знову і знову волав до гори. Коли ж гора так і не рушила з місця, він, анітрохи не бентежачись, сказав: «Якщо гора не йде до Магомета, то Магомет прийде до гори».

Сенс цього вислову двоякий, як і історія його походження. Одні вважають, що він означає наступне: щоб отримати бажане, потрібно діяти самому, а не чекати склавши руки. Інші впевнені, що даний вислів згадують, коли доводиться, з огляду на обставини, підкоритися тому, від кого чекали покори.

tut-cikavo.com/

Безоплатні внески на підтримку газети «Міграція» просимо направляти на  
n/p 2600800032776 філія АТ «Укресімбанк» м.Одеса, МФО 322313,  
Код ОКПУ 24541918 БФ «Співчуття». Газета «Міграція».



МІГРАЦІЯ

Головний редактор  
Іван Петрович  
Супруновський

Засновник – благодійний фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття». Виходить за інформаційної підтримки ДМС України та за сприяння БФ «Співчуття».

Газета зареєстрована в Державній реєстраційній службі України 13.04.2012 р.

свідцтво серія КВ № 18832-7632ПР

Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції.

Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору авторів.

Адреса редакції:

65107 м. Одеса,  
вул. Канатна, 83, каб. №719  
Т/ф: (048) 728-15-92  
www.migraciya.com.ua  
e-mail: g.migraciya@gmail.com

Всеукраїнське інформаційно-аналітичне щомісячне видання. Виходить укр. та рос. мовами.

Газета надрукована у видавництві:

ООКП «Чорномор'я»

65072, м. Одеса, пл. Б. Дерев'янка, 1

Тел.: 649-888, 64-98-81.

Передплатний індекс 89611.

Зам. №729, Тираж 8647 екз.